

AS. 145.027

Señor Director  
**DIRECCIÓN DE NUEVAS CREACIONES**  
**SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO**  
E. S. D.

**RESPUESTA A OFICIO No. 9947 DEL 12 DE SEPTIEMBRE DE 2019**

REF: Expediente No. NC2019/0009652 - Solicitud de Patente PCT

A favor de **DURATEX S.A.**

Titulada: SISTEMA REGULADOR DE FLUJO HIDRÁULICO, VÁLVULA PRINCIPAL PARA SISTEMA REGULADOR DE FLUJO HIDRÁULICO Y CABEZAL DE DUCHA HIGIÉNICA PARA SISTEMA REGULADOR DE FLUJO HIDRÁULICO

JUAN PABLO CADENA SARMIENTO, vecino de Bogotá, portador de la tarjeta profesional No. 57492, obrando como apoderado de la sociedad **DURATEX S.A.**, según lo acredita el documento de poder presentado en esa Dirección, para dar cumplimiento al requerimiento notificado de manera automática el 13 de septiembre de 2019, de acuerdo con los Artículos 38 y 39 de la Decisión 486 de la comisión de la Comunidad Andina me permito:

1. Aclarar que la presente solicitud corresponde al **Capítulo II** del PCT y, en consecuencia, allegar copia del Informe Preliminar Internacional sobre Patentabilidad (Forma PCT/IPEA/409) junto con la correspondiente traducción al español del capítulo reivindicatorio modificado.
2. Allegar los documentos que acreditan la cesión del derecho a la patente otorgados por los inventores al solicitante. En cuanto al documento de cesión del inventor VINICIUS GONZALEZ, adjuntamos el contrato laboral correspondiente y el acta de compromiso debidamente firmado por el inventor. Dentro del acta de compromiso el inventor VINICIUS GONZALEZ declara estar al tanto y de acuerdo con la norma NTI-3 Política de seguridad de la información y sus documentos anexos. En el numeral 4.5 (Propiedad Intelectual) de la Norma NTI-3 se establece que toda la información utilizada o resultante de las actividades de los usuarios de la compañía son propiedad de la compañía.

Del señor Director atentamente,

**JUAN PABLO CADENA SARMIENTO**  
C.C. No. 80.410.337 de Usaquén  
Calle 70 Bis No. 4-41

Bogotá, 05 de noviembre de 2019  
JPC/jpg

# PATENT COOPERATION TREATY

# PCT

## INTERNATIONAL PRELIMINARY REPORT ON PATENTABILITY

(Chapter II of the Patent Cooperation Treaty)

(PCT Article 36 and Rule 70)

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                   |                                                                                |                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Applicant's or agent's file reference<br>1787489                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>FOR FURTHER ACTION</b>                                         |                                                                                | See Form PCT/IPEA/416 |
| International application No.<br>PCT/BR2018/050026                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | International filing date ( <i>day/month/year</i> )<br>09.02.2018 | Priority date ( <i>day/month/year</i> )<br>10.02.2017                          |                       |
| International Patent Classification (IPC) or national classification and IPC<br>INV. E03D9/08                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                   |                                                                                |                       |
| Applicant<br>Duratex S.A.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                   |                                                                                |                       |
| <p>1. This report is the international preliminary examination report, established by this International Preliminary Examining Authority under Article 35 and transmitted to the applicant according to Article 36.</p> <p>2. This REPORT consists of a total of <u>8</u> sheets, including this cover sheet.</p> <p>3. This report is also accompanied by ANNEXES, comprising:</p> <p style="margin-left: 20px;">a. <input checked="" type="checkbox"/> (<i>sent to the applicant and to the International Bureau</i>) a total of <u>9</u> sheets, as follows:</p> <p style="margin-left: 40px;"><input checked="" type="checkbox"/> sheets of the description, claims and/or drawings which have been amended and/or sheets containing rectifications authorized by this Authority, unless those sheets were superseded or cancelled, and any accompanying letters (see Rules 46.5, 66.8, 70.16, 91.2, and Section 607 of the Administrative Instructions).</p> <p style="margin-left: 40px;"><input type="checkbox"/> sheets containing rectifications, where the decision was made by this Authority not to take them into account because they were not authorized by or notified to this Authority at the time when this Authority began to draw up this report, and any accompanying letters (Rules 66.4bis, 70.2(e), 70.16 and 91.2).</p> <p style="margin-left: 40px;"><input type="checkbox"/> superseded sheets and any accompanying letters, where this Authority either considers that the superseding sheets contain an amendment that goes beyond the disclosure in the international application as filed, or the superseding sheets were not accompanied by a letter indicating the basis for the amendments in the application as filed, as indicated in item 4 of Box No. I and the Supplemental Box (see Rule 70.16(b)).</p> <p style="margin-left: 20px;">b. <input type="checkbox"/> (<i>sent to the International Bureau only</i>) a total of (indicate type and number of electronic carrier(s)) , containing a sequence listing, in the form of an Annex C/ST.25 text file, as indicated in the Supplemental Box Relating to Sequence Listing (see paragraph 3ter of Annex C of the Administrative Instructions).</p> |                                                                   |                                                                                |                       |
| <p>4. This report contains indications relating to the following items:</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Box No. I      Basis of the report</p> <p><input type="checkbox"/> Box No. II      Priority</p> <p><input type="checkbox"/> Box No. III    Non-establishment of opinion with regard to novelty, inventive step and industrial applicability</p> <p><input type="checkbox"/> Box No. IV    Lack of unity of invention</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Box No. V      Reasoned conclusion under Article 35(2) with regard to novelty, inventive step or industrial applicability; citations and explanations supporting such statement</p> <p><input type="checkbox"/> Box No. VI    Certain documents cited</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Box No. VII    Certain defects in the international application</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Box No. VIII   Certain observations on the international application</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                   |                                                                                |                       |
| Date of submission of the demand<br><br>10.12.2018                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                   | Date of completion of this report<br><br>24.04.2019                            |                       |
| Name and mailing address of the international preliminary examining authority:<br><br> European Patent Office<br>D-80298 Munich<br>Tel. +49 89 2399 - 0<br>Fax: +49 89 2399 - 4465                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                   | Authorized officer<br><br>Pieper, Fabian<br><br>Telephone No. +49 89 2399-7043 |                       |



# INTERNATIONAL PRELIMINARY REPORT ON PATENTABILITY

International application No.  
PCT/BR2018/050026

---

## Box No. I Basis of the report

---

1. With regard to the **language**, this report is based on
- ☒ the international application in the language in which it was filed
  - ☐ a translation of the international application into , which is the language of a translation furnished for the purposes of:
    - ☐ international search (under Rules 12.3(a) and 23.1(b))
    - ☐ publication of the international application (under Rule 12.4(a))
    - ☐ international preliminary examination (under Rules 55.2(a) and/or 55.3(a) and (b))
2. With regard to the **elements\*** of the international application, this report is based on (*replacement sheets which have been furnished to the receiving Office in response to an invitation under Article 14 are referred to in this report as "originally filed" and are not annexed to this report*):

### Description, Pages

1-14 as originally filed

### Claims, Numbers

1-13 filed with the demand for preliminary international examination

### Drawings, Sheets

1/4-4/4 as originally filed

- ☐ a sequence listing - see Supplemental Box Relating to Sequence Listing.
3. ☐ The amendments have resulted in the cancellation of:
- ☐ the description, pages
  - ☐ the claims, Nos.
  - ☐ the drawings, sheets/figs
  - ☐ the sequence listing (*specify*):
4. ☒ This report has been established as if (some of) the amendments annexed to this report and listed below had not been made, since either they are considered to go beyond the disclosure as filed, or they were not accompanied by a letter indicating the basis for the amendments in the application as filed, as indicated in the Supplemental Box (Rules 70.2(c) and (c-bis)):
- ☐ the description, pages
  - ☒ the claims, Nos. 8-13
  - ☐ the drawings, sheets/figs
  - ☐ the sequence listing (*specify*):
5. ☐ This report has been established:
- ☐ taking into account the **rectification of an obvious mistake** authorized by or notified to this Authority under Rule 91 (Rules 66.1(d-bis) and 70.2(e)).
  - ☐ without taking into account the **rectification of an obvious mistake** authorized by or notified to this Authority under Rule 91(Rules 66.4bis and 70.2(e)).

**INTERNATIONAL PRELIMINARY REPORT  
ON PATENTABILITY**

International application No.  
PCT/BR2018/050026

6. ☒ With regard to top-up searches (Rules 66.1 *ter* and 70.2(f)):
- ☒ A top-up search was carried out by this Authority on 10.04.2019 (all discovered documents are listed in the Supplemental Box Relating to Top-up Search).
  - ☐ Additional relevant documents have been discovered during the top-up search.
  - ☐ No top-up search was carried out by this Authority because it would serve no useful purpose.
7. ☐ Supplementary international search report(s) from Authority(ies) has/have been received and taken into account in establishing this report (Rule 45bis.8(b) and (c)).

\* If item 4 applies, some or all of those sheets may be marked "superseded".

---

**Box No. V Reasoned statement under Article 35(2) with regard to novelty, inventive step or industrial applicability; citations and explanations supporting such statement**

---

1. Statement

|                               |             |             |
|-------------------------------|-------------|-------------|
| Novelty (N)                   | Yes: Claims | <u>1-13</u> |
|                               | No: Claims  |             |
| Inventive step (IS)           | Yes: Claims | <u>1-7</u>  |
|                               | No: Claims  | <u>8-13</u> |
| Industrial applicability (IA) | Yes: Claims | <u>1-13</u> |
|                               | No: Claims  |             |

2. Citations and explanations (Rule 70.7):

see separate sheet

---

**Box No. VII Certain defects in the international application**

---

The following defects in the form or contents of the international application have been noted:

see separate sheet

---

**Box No. VIII Certain observations on the international application**

---

The following observations on the clarity of the claims, description, and drawings or on the question whether the claims are fully supported by the description, are made:

see separate sheet

**Re Item V**

**Reasoned statement with regard to novelty, inventive step or industrial applicability; citations and explanations supporting such statement**

- 1 Reference is made to the following documents:
  - D1 US 6 973 679 B1 (SCHAD JAHAN N [US]) 13 December 2005 (2005-12-13)
  - D2 US 2005/120470 A1 (LIM HOWARD T S [US]) 9 June 2005 (2005-06-09)
  - D3 DE 815 629 C (FLUSSOMETER; METALL IND TOBIAS FORSTER & CO) 4 October 1951 (1951-10-04)
- 2 INDEPENDENT CLAIM 1 AND DEPENDENT CLAIMS 2-5
  - 2.1 D1 is regarded as being the prior art closest to the subject-matter of claim 1, and discloses in figure 1 (the references in parentheses applying to this document):

A hydraulic flow control system, comprising:

    - at least one primary valve (4) provided with at least one fluid inlet path, at least one fluid outlet path, and at least one seat-shutter assembly arranged between the at least one fluid inlet and at least one fluid outlet (implicit);
    - at least one hydraulic fluid spray device (2) provided with at least one fluid inlet path, at least one fluid outlet path (7), at least one seat-shutter assembly (col. 4, lines 44-59) arranged between the at least one fluid inlet path and the at least one fluid outlet path, and at least one operating means (8); wherein the fluid outlet path of the primary valve and the fluid inlet path of the hydraulic fluid spray device are fluidly connected (3).
  - 2.2 The subject-matter of claim 1 therefore differs from this known system in that the fluid outlet path of the primary valve and the fluid inlet path of the hydraulic fluid spray device are fluidly connected by means of at least one dual pipe formed by an external pipe and an internal pipe; the changing of the operating state of the seat-shutter assembly of the hydraulic fluid spray device is carried out directly by means of the handling of the operating means of the hydraulic fluid spray device; the changing in the operating state of the seat-shutter assembly of the primary valve is indirectly performed by means of the handling of the operation means of the hydraulic fluid spray device,

and is therefore new (Article 33(2) PCT).

- 2.3 The problem to be solved by the present invention may be regarded as: to ensure that the primary valve is always closed when the hydraulic fluid spray device is not used.
- 2.4 The solution to this problem proposed in claim 1 of the present application is considered as involving an inventive step (Article 33(3) PCT) for the following reasons: No indication is present which would hint at a system providing an indirect operation of the primary valve, so that the primary valve automatically closes or opens in response to the changing operating state of the seat-shutter assembly of the hydraulic fluid spray device.
- 2.5 Claims 2-5 are dependent on claim 1 and as such also meet the requirements of the PCT with respect to novelty and inventive step.

### 3 INDEPENDENT CLAIM 6 AND DEPENDENT CLAIM 7

D3 is regarded as being the prior art closest to the subject-matter of claim 6, and discloses in figure 1 (the references in parentheses applying to this document):

- 3.1 A primary valve for hydraulic flow control system, comprising:
- at least one fluid inlet path (1);
  - at least one fluid outlet path (8);
  - at least one seat-shutter assembly (4-7) arranged between at least one fluid inlet path and the at least one fluid outlet path; the shutter of the seat-shutter assembly comprising a flexible membrane (4); the seat of the seat-shutter assembly comprising a rigid tubular body (7); wherein the fluid outlet path of the primary valve is especially adapted to receive a dual pipe (8) formed by an external pipe and an internal pipe; the external pipe of the dual pipe is connected to the seat of the seat-shutter assembly; wherein in a "closed position", two pressurized chambers are defined; a first pressurized chamber (2) is equalized to the hydraulic pressure of the fluid inlet path; a second pressurized chamber (within 7) is equalized to the hydraulic pressure of the internal pipe of the dual pipe; and the inside of the external pipe of the dual pipe is isolated from the pressurized chambers (see fig. 1).
- 3.2 The subject-matter of claim 6 therefore differs from this known system in that the internal pipe of the dual pipe is associated with the shutter of the seat-shutter assembly.

- 3.3 The problem to be solved by the present invention may be regarded as: to effect closing and opening of the shutter by means of a pressure differential between the inside of the internal pipe and the first pressurized chamber, thereby being able to control the position of the valve by adjusting the pressure in the internal pipe.
- 3.4 The solution to this problem proposed in claim 6 of the present application is considered as involving an inventive step (Article 33(3) PCT) for the following reasons: No indication is present which would motivate the skilled person to associate the internal pipe with the shutter of the seat-shutter assembly so that the shutter may be operated by changing the pressure in the second pressurized chamber equalized to the pressure of the internal pipe. This allows the valve to automatically close or open in response to changing the pressure in the internal pipe by operating a valve in a fluid spray device.
- 3.5 Claim 7 is dependent on claim 6 and as such also meets the requirements of the PCT with respect to novelty and inventive step.

#### 4 INDEPENDENT CLAIM 8 AND DEPENDENT CLAIMS 9-13

- 4.1 The amendments filed with the letter dated 10-12-2018 introduce subject-matter which extends beyond the content of the application as filed, contrary to Article 34(2)(b) PCT. The amendments concerned are the following:

Former claim 9 (now claim 8) has been amended to include the following features:

wherein in a "closed position", two pressurized chambers (44,45) are defined; the pressurized chamber (44) is equalized to the hydraulic pressure of the fluid inlet path (22);

the pressurized chamber (45) is equalized to the hydraulic pressure of the internal pipe (42) of the dual pipe;

and the inside of the external pipe (21) of the dual pipe is isolated from the pressurized chamber (44).

No basis for these features is present in the application as filed. In particular:

1) In a "closed position", at least the chamber (45) is not pressurized, because it is open to the outlet (42), see fig. 4. Thus no two pressurized chambers (44,45) are defined.

2) There is no pressurized chamber (44) equalized to the hydraulic pressure of the fluid inlet path (22). Rather, the chamber (44) is equalized to the internal pipe of the dual pipe (par. 0056, fig. 4).

3) There is no pressurized chamber (45) equalized to the hydraulic pressure of the internal pipe (42). Rather, the chamber (45) is equalized with the fluid outlet (42) and not pressurized (par. 0056, fig. 4).

- 4.2 The opinion is therefore established as if these amendments had not been made. Hence, the objections made in the WO-ISA in relation to independent claim 9 (now claim 8) and dependent claims 10-14 (now claims 9-13) still apply.

### **Re Item VII**

#### **Certain defects in the international application**

- 1 The relevant background art disclosed in D1, D3 is not mentioned in the description, contrary to the requirements of Rule 5.1(a)(ii) PCT.

### **Re Item VIII**

#### **Certain observations on the international application**

- 1 The application does not meet the requirements of Article 6 PCT, because claims 1-13 are not concise. Although claims 1, 6 and 8 have been drafted as separate independent apparatus claims, they appear to relate effectively to the same subject-matter and to differ from each other only with regard to the definition of the subject-matter for which protection is sought. Although it might be argued that the claims represent different views of the invention, such different views still make the claims lacking conciseness because they essentially define the same solution/invention.
- 2 Claims 6 and 8 do not meet the requirements of Article 6 PCT because the matter for which protection is sought is not clearly defined. The claims seek to define the subject-matter in relation to a second product (the dual pipe), which is not part of the respective claimed device. Moreover, the claims specify that the external pipe of the dual pipe (not forming part of the claimed subject-matter) is connected to the seat of the respective seat-shutter assembly, whereby the scope of protection is unclear.

- 3      Claim 8 appears to be unclear because it is not supported by the description and drawings. In particular from figures 3 and 4, it cannot be seen that the internal pipe (22) is associated with the shutter (7) of the seat-shutter assembly (5,7) of the hygienic shower head.

**Comments regarding the novelty and inventive step of International Patent  
Application N°. PCT/BR2018/050026**

Dear Sirs,

Referring to the International Search Report and Written Opinion mailed on May 23, 2018, the Applicant, based on Rule 54bis PCT, presents an analysis of the documents cited by the Examiner as well as amendments to the patent application N°. PCT/BR2018/050026 filed on February 09, 2018.

The most relevant prior-art documents pointed out by the examiner were:

**D1:** US6973679 B1

**D2:** US2005120470 A1

**D3:** DE815629 C

First, it is worth mentioning that the Examiner has considered **D1** and **D3** as the most relevant prior art to the present invention.

**Allowable subject matter**

In view of the objects of **D1** and **D3**, the Examiner has pointed that they do not suggest the features of **original independent claim 1** (The hydraulic **flow control system**), as well as dependent claims 2 to 5.

Also, He stated that the **original dependent claim 7** (The primary valve for hydraulic flow control system) is not disclosed of even suggested by the available prior art.

**As for the lack of inventive step on independent claim 6**

However, in the Written Opinion the Examiner pointed out that **D3** discloses the features of **independent claim 6** (The primary valve for hydraulic flow control system), arguing in this respect particularly that a double pipe, named as “dual-pipe (8)” is formed by an external tube and an internal tube, the external one being connected to the seat and the internal being associated with the shutter, of the seat-shutter assembly.

In this sense, Applicant is of the opinion that it is clear from Figure 1 of **D3** that the so-called "*dual pipe (8)*" only has connection to the seat-shutter assembly, and therefore the subject matter of the **independent claim 6** is novel.

Nonetheless, considering the inventive step to **independent claim 6**, Applicant further states that it is clear to a person skilled in the art from the teachings of **D3** that the inner and outer portions of the "**outlet channel (8)**" ("*auslaufkanal*" – DE) do not conform to separate chambers to allow distinct pressure regimes, as is inventively done by the construction of the present invention.

In view of this, Applicant decided to limit independent claim 6 with the features of dependent claim 7, to better define the present invention and rest assured that its **Primary valve** for hydraulic flow control system has inventive step in view of the prior art, because none of them disclose or even suggest an external pipe which is isolated from pressurized chambers only when the primary valve is closed, as in the present invention:

*"... in a "closed position", two pressurized chambers (14, 15) are defined; the pressurized chamber (14) is equalized to the hydraulic pressure of the fluid inlet path (11); the pressurized chamber (15) is equalized to the hydraulic pressure of the internal pipe (22) of the dual pipe; and the inside of the external pipe (21) of the dual pipe is isolated from the pressurized chambers (14, 15)."*

#### **As for the lack of inventive step on independent claim 9 (new 8)**

Moreover, the Examiner argues that D1 does not anticipate all the features of the present invention in the **independent claim 9** (The hygienic shower head for hydraulic flow control system), but points out that such a document suggests them to a person skilled in the art, because Examiner is of the opinion that it would be a design choice, to provide a protective cover, such as an outer protective tube, along and surrounded by the fluid lines connected in the hygienic shower, to thereby provide flexibility to the device and pressure protection in the fluid lines.

Considering this, after a thorough study of the present application and the prior art, Applicant decided to limit independent claim 9 with the features from paragraph [0056] of the original international application, to better define the present

invention and rest assured that its Hygienic **shower head** for hydraulic flow control system has inventive step in view of the prior art, because none of them disclose or even suggest an external pipe which is isolated from pressurized chambers only when a “secondary valve” is closed, as in the present invention (**renumbered independent claim 8**):

*“... wherein in a “closed position”, two pressurized chambers (44, 45) are defined; the pressurized chamber (44) is equalized to the hydraulic pressure of the fluid inlet path (22); the pressurized chamber (45) is equalized to the hydraulic pressure of the internal pipe (42) of the dual pipe; and the inside of the external pipe (21) of the dual pipe is isolated from the pressurized chamber (44).”*

In this regard, Applicant highlights that this limitation to independent claim 9 (**now renumbered independent claim 8**) follows the same rationale employed for the patentability of the independent claim 6 now amended with the features of original claim 7, due to some adaptations to the original wording of paragraph [0056], as follows:

*~~“...when closed in a “closed position”, the hygienic shower head has two chambers 44, 45 isolated from each other, defined therein,~~*

*~~two pressurized chambers (44, 45) are defined;~~*

*~~wherein the chamber 44 is equalized to the hydraulic pressure of the internal pipe 22 of the dual pipe,~~*

*~~the pressurized chamber (44) is equalized to the hydraulic pressure of the fluid inlet path (22);~~*

*~~and the chamber 45 is equalized with the fluid outlet path 42.~~*

*~~the pressurized chamber (45) is equalized to the hydraulic pressure of the internal pipe (42) of the dual pipe;~~*

*~~Consequently, the interior of the external pipe 21 of the dual tube is isolated from the chamber 44.~~*

*~~and the inside of the external pipe (21) of the dual pipe is isolated from the pressurized chamber (44).”~~*

Thus, the materials disclosed on documents **D1**, **D2** or **D3** are different from the materials claimed in the present application and, also, in combination they do not teach them to a skilled person, for which must they be considered inventive.

## **Conclusions**

So, considering the above exposed, it should be clear for a person skilled in the art that in the present invention the hydraulic flow **control system** is composed by a **primary valve** at one end and a **shower head** at the other end and, also it should be clear that they have the same inventive concept, but with specific adaptations due to their nature/usual functionality and also due to the necessary adaptations of their usual shape to be conformed to the common inventive concept of the entire apparatus.

Therefore, they are not the same subject matter, but in fact represent different points of view of the present invention linked by the same inventive concept and, thus, the present invention has conciseness in all independent apparatus claims, as well as novelty and inventive step.

Based on the arguments presented above, the Applicant understands that the present application is sufficiently clear, comprises novelty, inventive step and industrial applicability, and respectfully requests the international preliminary examination of the application.

CLAIMS

1. The hydraulic flow control system, comprising:

- at least one primary valve (1) provided with at least one fluid inlet path (11), at least one fluid outlet path (13), and at least one seat-shutter assembly (32, 31) arranged between the at least one fluid inlet (11) and at least one fluid outlet (13);

- at least one hydraulic fluid spray device (4) provided with at least one fluid inlet path (43), at least one fluid outlet path (42), at least one seat-shutter assembly (5, 7) arranged between the at least one fluid inlet path (43) and the at least one fluid outlet path (42), and at least one operating means (6);

said hydraulic flow control system being especially **CHARACTERIZED** by the fact that the fluid outlet path (13) of the primary valve (1) and the fluid inlet path (43) of the hydraulic fluid spray device (4) are fluidly connected by means of at least one dual pipe formed by an external pipe (21) and an internal pipe (22);

the changing of the operating state of the seat-shutter assembly (5, 7) of the hydraulic fluid spray device (4) is carried out directly by means of the handling of the operating means (6) of the hydraulic fluid spray device (4);

the changing in the operating state of the seat-shutter assembly (32, 31) of the primary valve (1) is indirectly performed by means of the handling of the operation means (6) of the hydraulic fluid spray device (4).

2. The system, according to claim 1, **CHARACTERIZED** by the fact that the seat-shutter assembly (32, 31) of the primary valve (1) is sensitive to the existing pressure differential between the hydraulic pressure of the fluid inlet path (11) of the primary valve (1) and to the pressure of the internal pipe (22) of the dual pipe, which fluidly connects the fluid outlet path

(13) of the primary valve (1) and the fluid inlet path (43) of the hydraulic fluid spray device (4).

3. The system, according to claim 2, **CHARACTERIZED** by the fact that the seat-shutter assembly (32, 31) of the primary valve (1) assumes an “opened position” from the decrease in the pressure of the internal pipe 22 of the dual pipe, which fluidly connects the fluid outlet path (13) of the primary valve (1) and the fluid inlet path (43) of the hydraulic fluid spray device (4).

4. The system, according to claim 3, **CHARACTERIZED** by the fact that the pressure of the internal pipe (22) of the dual pipe, which fluidly connects the fluid outlet path (13) of the primary valve (1) and the fluid inlet path (43) of the hydraulic fluid spray device (4) is decreased as a function of the “opened position” assumed by the seat-shutter assembly (5, 7) of the hydraulic fluid spray device (4).

5. The system, according to claim 4, **CHARACTERIZED** by the fact that the seat-shutter assembly (5, 7) of the hydraulic fluid spray device (4) assumes an “opened position” from the handling of the operating means (6).

6. The primary valve for hydraulic flow control system, comprising:

- at least one fluid inlet path (11);
- at least one fluid outlet path (13);
- at least one seat-shutter assembly (32, 31) arranged

between at least one fluid inlet path (11) and the at least one fluid outlet path (13); the shutter (31) of the seat-shutter assembly (32, 31) comprising a flexible membrane; the seat (32) of the seat-shutter assembly (32, 31) comprising a rigid tubular body;

the primary valve for the hydraulic flow control system being especially **CHARACTERIZED** by the fact that its fluid outlet path (13) is

especially adapted to receive a dual pipe formed by an external pipe 21 and an internal pipe 22;

the external pipe (21) of the dual pipe is connected to the seat (32) of the seat-shutter assembly (32, 31); and

the internal pipe (22) of the dual pipe is associated with the shutter (31) of the seat-shutter assembly (32, 31);

wherein in a “closed position”, two pressurized chambers (14, 15) are defined;

the pressurized chamber (14) is equalized to the hydraulic pressure of the fluid inlet path (11);

the pressurized chamber (15) is equalized to the hydraulic pressure of the internal pipe (22) of the dual pipe; and

the inside of the external pipe (21) of the dual pipe is isolated from the pressurized chambers (14, 15).

7. The valve, according to claim 6, **CHARACTERIZED** by the fact that, in an “opened position”, a single pressurized chamber (16) is defined;

the external pipe (21) and the internal pipe (22) of the dual pipe are equalized to the hydraulic pressure of the pressurized chamber (16).

8. The hygienic shower head for hydraulic flow control system, comprising:

- at least one fluid inlet path (43);
- at least one fluid outlet path (42);
- at least one seat-shutter assembly (5, 7) arranged between at least one fluid inlet path (43) and at least one fluid outlet path (42), and at least one operating means (6);

the hygienic shower head for hydraulic flow control system being especially **CHARACTERIZED** by the fact that its fluid inlet path (43) is

especially adapted to receive a dual tube formed by an external pipe (21) and an internal pipe (22);

the external pipe (21) of the dual pipe is connected to the seat (5) of the seat-shutter assembly (5, 7); and

the internal pipe (22) of the dual pipe is associated to the shutter (7) of the seat-shutter assembly (5, 7);

wherein in a “closed position”, two pressurized chambers (44, 45) are defined;

the pressurized chamber (44) is equalized to the hydraulic pressure of the fluid inlet path (22);

the pressurized chamber (45) is equalized to the hydraulic pressure of the internal pipe (42) of the dual pipe;

and the inside of the external pipe (21) of the dual pipe is isolated from the pressurized chamber (44).

9. The hygienic shower head, according to claim 8, **CHARACTERIZED** by the fact that it further comprises an externally arranged operating means (6).

10. The hygienic shower head, according to claim 9, **CHARACTERIZED** by the fact that said operating means (6) comprises a handle capable of angular movement.

11. The hygienic shower head, according to claim 10, **CHARACTERIZED** by the fact that the angularly movable handle cooperates with a pivot axis (61) arranged within the body (41) of said hygienic shower head (4).

12. The hygienic shower head, according to claim 11, **CHARACTERIZED** by the fact that the shutter (7) of the seat-shutter assembly (5, 7) is physically cooperative with a pivot axis (61) arranged inside the body (41) of said hygienic shower head (4).

13. The hygienic shower head, according to claim 11, **CHARACTERIZED** by the fact that the angular movement of the operating means (6) changes the axial alignment between the seat (5) and the shutter (7) of the seat-shutter assembly (5, 7).

**CONTRATO DE TRABALHO POR PRAZO DETERMINADO**  
**CONTRATO DE EXPERIÊNCIA**Vencimento:  
**09.03.2017**Estabelecimento:  
**Duratex S.A.**Cidade:  
**São Paulo**Estado:  
**SP**Nome:  
**VINICIUS GONZALEZ**Matrícula:  
**10073714**

Entre a empresa **Duratex S.A.** com sede à **R. Comendador Souza, 135, São Paulo (SP)**, aqui denominada simplesmente Empregadora, através de seu estabelecimento acima referenciado, e o(a) **Senhor. VINICIUS GONZALEZ**, portador (a) da Carteira de Trabalho nº **082709** série **321**, residente e domiciliado (a) à **R MARIA VIDAL, 19, VILA CAMILÓPOLIS**, município de **SANTO ANDRÉ - SP**, de ora em diante denominado simplesmente o empregado, fica estipulado, justo e acordado o seguinte:

1º - O EMPREGADO é admitido nesta data para a função de **PROJETISTA JR**, cumprindo horário semanal de **44,00 (QUARENTA E QUATRO)** horas, suscetível de prorrogação, mediante acordo em caso de necessidade de serviço, ou força maior.

§ Único - Em cada jornada de trabalho haverá um intervalo para refeição e descanso, estabelecido conforme art. 71 e parágrafos, da C.L.T.

2º - Pela prestação de seus serviços, o empregado perceberá o salário de **R\$ 3.492,00 (TRÊS MIL QUATROCENTOS E NOVENTA E DOIS REAIS)**, por mês.

§ Único - A qualquer tempo, na vigência do presente contrato de trabalho, poderá a Empregadora, respeitada a irredutibilidade do salário, transformar a modalidade salarial do Empregado para uma das seguintes: mensalista, comissionista ou horista.

3º - O prazo do presente contrato de experiência é de **60 (SESSENTA)** dias, podendo ser prorrogado por mais **30 (TRINTA)** dias.

§ Único - Ao término do presente contrato de experiência, prosseguindo a relação de emprego, entender-se-á que o mesmo passou a ser por prazo indeterminado, na forma da lei, permanecendo em vigor todas as cláusulas contratuais ora estabelecidas e em todos os seus efeitos, com a única ressalva da alteração sucedida no prazo.

4º - Na extinção do presente contrato de experiência, pela decorrência do prazo estabelecido ou na rescisão por justa causa (art. 482 da C.L.T.), nenhuma indenização será devida pela Empregadora ao Empregado, rescindindo-se antes do prazo, sem justa causa, por iniciativa dos contratantes, aplicar-se-ão, a parte responsável, as regras relativas aos contratos por prazo determinado, consubstanciadas nos arts. 479 e 480 da C.L.T., sem prejuízo do disposto no Regulamento do Fundo de Garantia do Tempo de Serviço.

§ Único - Nenhum aviso prévio será devido, pela rescisão do presente contrato de experiência.

5º - Obriga-se o Empregado a executar com lealdade suas funções, cumprindo as instruções de seus chefes e superiores hierárquicos, com absoluta diligência, rapidez e dedicação, bem como, aceitar quaisquer tarefas que, nos limites de sua qualificação profissional e respeitada a sua condição pessoal, lhes sejam atribuídas pela Empregadora.

6º - Obriga-se, o Empregado a aceitar a prestação de serviços em qualquer horário determinado pela Empregadora, seja diurno, noturno ou misto, com ou sem revezamento, seja em caráter provisório ou definitivo, declarando para esse efeito, que nenhuma outra obrigação o impede de aceitar tais horários, estabelecidos ao arbítrio e segundo, a conveniência da Empregadora, assim como, concorda trabalhar em horas extraordinárias, quando convocado.

7º - A EMPREGADORA poderá exigir a prestação de serviço em qualquer dos seus estabelecimentos, filiais ou agências, em qualquer parte do território nacional, ficando, pois admitida a transferibilidade de local de prestação de serviços com o que, desde já, anui expressamente o EMPREGADO (CLT - art. 469 e parágrafos).

§ Único - Na hipótese de transferência definitiva do empregado, caberá à Empregadora responder única e exclusivamente pelas despesas resultantes do transporte dos móveis e objetos de uso doméstico e pessoal do Empregado.

8º - O empregado concorda, ainda, em que, atendendo a seus interesses administrativos, a Empregadora, se assim o quiser e enquanto quiser, suprima o expediente aos sábados, prorrogando, em compensação, a jornada de trabalho nos outros dias da semana.

9º - Compromete-se o Empregado a manter sigilo absoluto com referência a salários, documentos e demais assuntos de interesse da Empregadora que direta ou indiretamente chegarem ao seu conhecimento, bem como, se obriga a indenizar a Empregadora pelos danos que causar nos termos do § 1º art. 462 da C.L.T.

10º - O EMPREGADO se obriga a utilizar o equipamento de Segurança do Trabalho fornecido pela EMPREGADORA, bem como atender e respeitar as normas de Segurança estabelecidas pela EMPREGADORA e pela CIPA (TR), sob pena de punição por falta grave

11º - O EMPREGADO ao lhe ser determinado serviço em equipamento desconhecido, deve alertar seus superiores a respeito da situação e solicitar treinamento específico para tal trabalho.

12º - O EMPREGADO declara tomar ciência e concorda em que integra este contrato, manifestando-lhe sua adesão, do Regulamento interno de Trabalho, das normas disciplinares, de serviço, instruções e rotinas vigentes na EMPREGADORA.

3º - As partes elegem o foro da vara do trabalho que tem jurisdição sobre o município sede do estabelecimento da EMPREGADORA, para dirimir as dúvidas e ações decorrentes do Contrato de Trabalho, renunciando, expressamente, a qualquer dos outros aonde venha ocorrer a prestação dos serviços.

E, para que surtam todos os efeitos legais, as partes assinam o presente Contrato em 02 (duas) vias de igual teor e forma.

São Paulo, 9 de Janeiro de 2017.

  
**DURATEX S/A**

Duratex S.A.

  
VINICIUS GONZALEZ

\_\_\_\_\_  
**RESPONSÁVEL (no caso de menor)**

Nome:.....

Grau Parentesco:.....

Nº Cart. Identidade:.....

**TESTEMUNHAS:**

\_\_\_\_\_  
<<TEXT01>>  
<<TEXT02>>

\_\_\_\_\_  
<<TEXT03>>  
<<TEXT04>>

**ACORDO DE HORÁRIO DE TRABALHO**

Estabelecimento:  
**Duratex S.A.**

Nome:  
**VINICIUS GONZALEZ**

Matrícula:  
**10073714**

Entre a empresa **Duratex S.A.** com sede a **R. Comendador Souza, 135, São Paulo (SP)**, pelo seu estabelecimento acima referenciado e seu empregado portador da Carteira de Trabalho e Previdência Social de no. **082709** série: **321**, abaixo assinado, fica acertado que o horário normal de trabalho será o seguinte.

**Flex-Seg.Sex-08:00/17:30**

Considerando os dispositivos legais e o ora estipulado, as referidas prorrogações de horas não sofrerão acréscimo salarial, pois as mesmas serão compensadas com a supressão do trabalho aos sábados.

E por estarem ambas as partes de pleno acordo, assinam o presente em 02 (duas) vias, comprometendo-se a executar tudo quanto nele ficou acertado.

**São Paulo, 9 de Janeiro de 2017.**

**DURATEX S/A**  
  
\_\_\_\_\_  
Duratex S.A.

  
\_\_\_\_\_  
VINICIUS GONZALEZ

\_\_\_\_\_  
**RESPONSÁVEL (no caso de menor)**

Nome:.....

Grau Parentesco:.....

Nº Cart. Identidade:.....

**TESTEMUNHAS:**

\_\_\_\_\_  
<<TEXT01>>  
<<TEXT02>>

\_\_\_\_\_  
<<TEXT03>>  
<<TEXT04>>



Duratex

**ASO - ATESTADO DE SAÚDE OCUPACIONAL**

R14

**FÁB METAIS SP****Empresa**

Razão Social: FÁB METAIS SP  
CNPJ: 97.837.181/0018-95  
Endereço: R. Comendador Souza 135  
Cidade/UF: São Paulo/SP  
Bairro: Agua Branca  
CEP: 05037090

**Funcionário**

Nome: VINICIUS GONZALEZ  
Código: 18126  
RG / CPF: / 407.414.778-58  
Nascimento/Idade: 28/12/1990 - 26  
Cargo: PROJETISTA - 22002492  
Setor: DXQUALPN06 - Eng. e Qualidade de Produtos Novos  
Orgão Emissor:  
Sexo: Masculino  
Função: PROJETISTA - 22002492

**Médico Coordenador do PCMSO**

Nome: Octávio Augusto Camilo de Oliveira  
CRM: 132.432 / SP  
Endereço: Cidade / UF : /  
Bairro:  
Telefone:

**Riscos**

Físicos: não identificado  
Químicos: não identificado  
Biológicos: não identificado  
Ergonômicos: não identificado  
Acidentes: não identificado  
Inespecífico: Não há exposição a riscos.

**EM CUMPRIMENTO ÀS PORTARIAS NºS 3214/78, 3164/82, 12/83, 24/94 E 08/96 NR7 DO MINISTÉRIO DO TRABALHO E EMPREGO PARA FINS DE EXAME:**

Admissional

**Avaliação Clínica e Exames Realizados**

29/12/2016 Exame Clínico

**Parecer**

Apto para função

**Observações**

Declaro ter recebido 2ª via deste documento e informações sobre  
minhas condições de saúde.

29/12/2016

Octávio Augusto Camilo de Oliveira  
CRM: 132.432 / SP  
Medicina do Trabalho

29/12/2016  
VINICIUS GONZALEZ

Yo, Carlos Julio Carrero, portador de la cédula de extranjería CE 359.898, Traductor Oficial Portugués - Español de la República de Colombia, según el Decreto No. 0271, del día 18 de agosto de 2008, declaro que me fue entregado un documento en idioma portugués, cuya traducción es la siguiente:

[EMBLEMA: DURATEX]

**CONTRATO DE TRABAJO POR TIEMPO DETERMINADO**

Vencimiento:

**CONTRATO DE EXPERIENCIA**

09.03.2017

Establecimiento:

Ciudad

Estado

**Duratex S.A.**

**São Paulo**

**SP**

Nome:

Matrícula

**VINICIUS GONZALEZ**

**18873714**

Entre la empresa **Duratex S.A.**, con sede en **R. Comendador Souza, 135, São Paulo (SP)**, aquí denominada simplemente Empleadora, en su establecimiento antes mencionado, y el **Señor VINICIUS GONZALEZ**, portador del Carnet de Trabajo N° **082709** serie **321**, residente y domiciliado en **R MARIA VIDAL, 19, VILA CAMILÓPOLIS**, municipio de **SANTO ANDRÉ – SP**, en lo sucesivo denominado simplemente como empleado, se establece, por justo y acordado, lo siguiente:

1° - EL EMPLEADO es admitido en esta fecha para ocupar el cargo de **PROYECTISTA JR**, con una carga horaria semanal de **44,00 (CUARENTA Y CUATRO)** horas, con posibilidad de extensión, mediante un acuerdo, en caso de que sea necesario el servicio o en casos de fuerza mayor.

§ Único – En cada jornada de trabajo se dará un tiempo para almuerzo y descanso, según lo establecido en el art. 71 y párrafos de la C.L.T.

2° - Por la prestación de sus servicios, el empleado recibirá el sueldo mensual de **R\$ 3.492,00 (TRES MIL CUATROCIENTOS NOVENTA Y DOS REALES)**.

  
**Carlos Julio Carrero**  
Traductor Oficial Portugués-Español  
Resolución No. 0271  
Agosto 18, 2008

§ Único – En cualquier momento, durante la vigencia del presente contrato de trabajo, la EMPLEADORA, respetando la irreductibilidad del sueldo, podrá transformar la modalidad salarial del Empleado a algunas de las siguientes: mensual, por comisión o por hora.

3° - El plazo del presente contrato de experiencia es de **60 (SESENTA)** días, el cual puede extenderse por **30 (TREINTA)** días más.

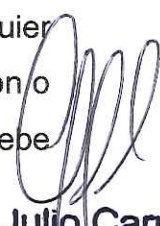
§ Único – Al finalizar el presente contrato de experiencia, se continuará con la relación laboral, pero se considerará que el empleado pasó a cumplir un tiempo indeterminado, según lo establecido en la ley, y se mantendrán en vigencia todas las cláusulas contractuales aquí establecidas y bajo todos sus efectos, con la única salvedad de que se realizará una modificación en el plazo.

4° - En caso de rescisión del presente contrato de experiencia, por el término del plazo establecido o por la rescisión por justa causa (art. 482 de la C.L.T.), la Empleadora no le deberá cancelar ninguna indemnización al Empleado y, en caso de que el Empleado rescinda antes de terminar el plazo y sin justa causa, por iniciativa de los contratantes, a la parte responsable se le aplicarán las reglas relativas a los contratos por tiempo determinado, previstas en los arts. 479 y 480 de la C.L.T., sin perjuicio de lo establecido en el Reglamento del Fondo de Garantía del Tiempo de Servicio.

§ Único – No se deberá realizar ningún aviso previo por la rescisión del presente contrato de experiencia.

5° - El empleado está obligado a ejecutar con lealtad sus funciones, cumpliendo con las instrucciones de sus jefes y superiores jerárquicos, con absoluta disposición, rapidez y dedicación, así como a aceptar cualquier labor que le asigne la Empleadora, siempre y cuando esta se encuentre dentro de los límites de su competencia profesional y se respete su condición personal.

6° - El empleado está obligado a aceptar la prestación de servicios en cualquier horario que haya determinado la Empleadora, sea diurno, nocturno o mixto, con o sin relevo, sea de tipo provisional o permanente y, en ese sentido, el empleado debe



**Carlos Julio Carrero**  
Traductor Oficial Portugués-Español  
Resolución No. 0271  
Agosto 18, 2008

declarar que no tiene ninguna otra obligación que le impida aceptar dichos horarios, los cuales serán definidos a discreción y a conveniencia de la Empleadora, y que acepta trabajar en horas extraordinarias, cuando se le solicite.

7° - LA EMPLEADORA podrá exigir que se presten los servicios en cualquiera de sus establecimientos, filiales o agencias; en cualquier parte del territorio nacional y se permite el cambio de lugar para la prestación de servicios, con lo cual el EMPLEADO está plenamente de acuerdo (CLT – art. 469 y párrafos).

§ Único – En caso de que el empleado sea transferido de forma definitiva, le corresponderá a la Empleadora arcar única y exclusivamente con los gastos que se generen por concepto del transporte de muebles y objetos de uso doméstico y personal del Empleado.

8° - El empleado acepta también, cumpliendo con sus intereses administrativos, que la Empleadora, si así lo desea, le suspenda al empleado el trabajo que debe realizar los sábados y que, en compensación, establezca jornadas de trabajo otros días de la semana.

9° - El Empleado se compromete a mantener una estricta confidencialidad con respecto a los sueldos, documentos y otros asuntos de interés de la Empleadora que, directa o indirectamente, lleguen a su conocimiento, así como se obliga a indemnizar a la Empleadora por los daños que pueda causar esta divulgación en los términos de lo establecido en el § 1° art.462 de la C.L.T.

10° - El EMPLEADO debe utilizar obligatoriamente el equipo de Seguridad Laboral que le entregará la EMPLEADORA, así como cumplir y respetar las normas de Seguridad que establezca la EMPLEADORA y la CIPA (TR), bajo pena de sanciones por faltas graves.

11° - EL EMPLEADO, cuando se le asigna un servicio con un equipo desconocido, debe avisar a sus superiores sobre esta situación y solicitar entrenamiento específico para realizar dicho trabajo.

12° - EL EMPLEADO declara que está consciente y que acepta lo previsto en este contrato y manifiesta que cumplirá con lo establecido en el Reglamento Interno, las



**Carlos Julio Carrero**  
Traductor Oficial Portugués-Español  
Resolución No. 0271  
Agosto 18, 2008

normas disciplinarias, de servicio, así como las instrucciones y rutinas vigentes en la EMPLEADORA.

13° - Las partes eligen como foro el tribunal laboral que tenga jurisdicción en el municipio sede del establecimiento de la EMPLEADORA para aclarar cualquier duda sobre las acciones que hayan sido establecidas en este Contrato de Trabajo y renuncian expresamente a cualquier otro en donde se efectúe la prestación de servicios.

Para que surtan todos los efectos legales, las partes firman el presente Contrato en 02 (dos) ejemplares de igual contenido y forma.

São Paulo, 9 de enero de 2017

(Firmado en original)

(Firmado en original)

Duratex S.A.

VINICIUS GONZALEZ

**RESPONSABLE (en caso de menor de edad)**

Nombre: \_\_\_\_\_

Grado de Parentesco: \_\_\_\_\_

N° Documento de Identidad: \_\_\_\_\_

**TESTIGOS:**

\_\_\_\_\_  
<<TEXTO 1>>

\_\_\_\_\_  
<< TEXTO 3>>

<<TEXTO 2>>

<<TEXTO 4>>

[Sello: DURATEX S/A].

  
**Carlos Julio Carrero**  
Traductor Oficial Portugués-Español  
Resolución No. 0271  
Agosto 18, 2008

## ACUERDO DE HORARIO LABORAL

Establecimiento:

**Duratex S.A.**

Nombre:

**VINICIUS GONZALEZ**

Matrícula:

**10073714**

Entre la empresa **Duratex S.A.**, con sede en **R. Comendador Souza, 135, São Paulo (SP)**, en su establecimiento antes mencionado, y su empleado, portador(a) del Carnet de Trabajo y Seguridad Social N° **082709** serie **321**, suscrito, se decide que el horario normal de trabajo será el siguiente:

**Flex-lunes-viernes-08:00/17:30**

Considerando las disposiciones legales y lo aquí establecido, las referidas extensiones de horas no generarán aumento en el salario, pues las mismas serán compensadas con la supresión del trabajo los sábados.

En virtud de que ambas partes están de acuerdo, firman el presente documento en 02 (dos) ejemplares y se comprometen a efectuar todo lo aquí decidido.

**São Paulo, 9 de enero de 2017**

(Firmado en original)

**Duratex S.A.**

(Firmado en original)

**VINICIUS GONZALEZ**

**RESPONSABLE (en caso de menor de edad)**

Nombre: \_\_\_\_\_

Grado de Parentesco: \_\_\_\_\_

N° Documento de Identidad: \_\_\_\_\_

  
**Carlos Julio Carrero**  
Traductor Oficial Portugués-Español  
Resolución No. 0271  
Agosto 18, 2008

**TESTIGOS:**

---

<<TEXT0 1>>

<<TEXT0 2>>

[Sello: DURATEX S/A].

---

<< TEXT0 3>>

<<TEXT0 4>>



**Carlos Julio Carrero**  
Traductor Oficial Portugués-Español  
Resolución No. 0271  
Agosto 18, 2008

29/12/2018

Soc - [asoEstándar.jsp] [ASO]

[Emblema: Duratex] **ASO – CERTIFICADO DE SALUD OCUPACIONAL**

**FÁB METAIS SP**

**Empresa**

Razón Social: FÁB METAIS SP  
CNPJ: 97.837.18170018-95  
Dirección: R. Comendador Souza 135 Barrio: Agua Branca  
Ciudad/UF: São Paulo/SP CEP: 05037090

**Empleado**

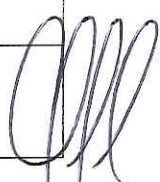
Nombre: **VINICIUS GONZALEZ**  
Código: 18126  
RG / CPF: /407.414.778-58 Órgano Emisor:  
Fecha de nacimiento/Edad: 28/12/1990 – 26 Sexo: Masculino  
Cargo: PROYECTISTA – 22002492 Función: PROYECTISTA – 22002492  
Sector: DXQUALPN06 – Ing. y Calidad de Productos Nuevos

**Médico Coordinador de PCMSO**

Nombre: Octávio Augusto Camilo de Oliveira  
CRM: 132.432 / SP  
Dirección: Ciudad / UF: /  
Barrio:  
Teléfono:

**Riesgos**

**Físicos:** no identificados  
**Químicos:** no identificados

  
**Carlos Julio Carrero**  
Traductor Oficial Portugués-Español  
Resolución No. 0271  
Agosto 18, 2008

|                                                   |
|---------------------------------------------------|
| <b>Biológicos:</b> no identificados               |
| <b>Ergonómicos:</b> no identificados              |
| <b>Accidentes:</b> no identificados               |
| <b>Inespecíficos:</b> No hay exposición a riesgos |

|                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>EN CUMPLIMIENTO A LOS DECRETOS N° 3214/78, 3164/82, 12/83, 24/94 Y 08/96 NR7 DEL MINISTERIO DEL TRABAJO Y EMPLEO PARA EXÁMENES:</b> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|             |
|-------------|
| En admisión |
|-------------|

|                                                 |
|-------------------------------------------------|
| <b>Evaluación Clínica y Exámenes Realizados</b> |
|-------------------------------------------------|

|                           |
|---------------------------|
| 29/12/2016 Examen Clínico |
|---------------------------|

|                 |
|-----------------|
| <b>Dictamen</b> |
|-----------------|

|                    |
|--------------------|
| Apto para el cargo |
|--------------------|

|                      |
|----------------------|
| <b>Observaciones</b> |
|----------------------|

|               |
|---------------|
| (Nada consta) |
|---------------|

Declaro haber recibido el segundo ejemplar de este documento, así como  
información sobre mis condiciones de salud.

29/12/2016

29/12/2016

(Firmado en original)

(Firmado en original)

Octávio Augusto Camilo de Oliveira

VINICIUS GONZALEZ

La presente es una traducción fiel y completa del original, de la cual se guarda copia para futura referencia. En fe de lo cual y en señal de conformidad suscribe;

Bogotá, 30 de septiembre de 2019

Carlos Julio Carrero

Traductor Oficial No. 0271

**Carlos Julio Carrero**  
Traductor Oficial Portugués-Español  
Resolución No. 0271  
Agosto 18, 2008

# TERMO DE RESCISÃO DO CONTRATO DE TRABALHO

| IDENTIFICAÇÃO DO EMPREGADOR                                                 |                                                                                        |                                                       |                                            |                                                |                 |
|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------|
| 01 CNPJ/CEI<br>97.837.181/0018-95                                           |                                                                                        | 02 Razão Social/Nome<br>Duratex S.A.Metais Sanitários |                                            |                                                |                 |
| 03 Endereço (logradouro, nº, andar, apartamento)<br>R. Comendador Souza 135 |                                                                                        |                                                       |                                            | 04 Bairro<br>Água Branca                       |                 |
| 05 Município<br>São Paulo                                                   | 06 UF<br>SP                                                                            | 07 CEP<br>05037-090                                   | 08 CNAE<br>2813500                         | 09 CNPJ/CEI Tomador/Obra<br>00.000.000/0000-00 |                 |
| IDENTIFICAÇÃO DO TRABALHADOR                                                |                                                                                        |                                                       |                                            |                                                |                 |
| 10 PIS/PASEP<br>13780281812                                                 |                                                                                        | 11 Nome<br>VINICIUS GONZALEZ                          |                                            |                                                |                 |
| 12 Endereço (logradouro, nº, andar, apartamento)<br>R MARIA VIDAL, 19       |                                                                                        |                                                       |                                            | 13 Bairro<br>VILA CAMILÓPOLIS                  |                 |
| 14 Município<br>SANTO ANDRÉ                                                 | 15 UF<br>SP                                                                            | 16 CEP<br>09230-410                                   | 17 CTPS (nº, série, UF)<br>082709, 321, SP | 18 CPF<br>407.414.778-58                       |                 |
| 19 Data de Nascimento<br>28/12/1990                                         |                                                                                        | 20 Nome da Mãe<br>ELZA DE OLIVEIRA GONZALEZ           |                                            |                                                |                 |
| DADOS DO CONTRATO                                                           |                                                                                        |                                                       |                                            |                                                |                 |
| 21 Tipo de Contrato<br>1. Contrato de trabalho por prazo indeterminado      |                                                                                        |                                                       |                                            |                                                |                 |
| 22 Causa do Afastamento<br>Despedida sem justa causa, pelo empregador       |                                                                                        |                                                       |                                            |                                                |                 |
| 23 Remuneração Mês Ant.<br>3.492,00                                         | 24 Data de Admissão<br>09/01/2017                                                      | 25 Data do Aviso Prévio<br>16/05/2017                 | 26 Data de Afastamento<br>15/05/2017       | 27 Cód. Afastamento<br>SJ2                     |                 |
| 28 Pensão Alim. (%) TRCT<br>0,00                                            | 29 Pensão Alim.(%) FGTS<br>0,00                                                        |                                                       | 30 Categoria do Trabalhador<br>Empregado   |                                                |                 |
| 31 Código Sindical<br>000.011.137.88749-9                                   | 32 CNPJ e Nome da Entidade Sindical Laboral<br>52.168.721/0001-09 SIND METALURGICOS SP |                                                       |                                            |                                                |                 |
| DISCRIMINAÇÃO DAS VERBAS RESCISÓRIAS                                        |                                                                                        |                                                       |                                            |                                                |                 |
| VERBAS RESCISÓRIAS                                                          |                                                                                        |                                                       |                                            |                                                |                 |
| Rubrica                                                                     | Valor                                                                                  | Rubrica                                               | Valor                                      | Rubrica                                        | Valor           |
| 50 Saldo de 15,00/dias<br>Salário (líquido de 0,00/faltas e DSR)            | 1.746,00                                                                               | 51 Comissões                                          |                                            | 52 Gratificação                                |                 |
| 53 Adic. de Insalubridade 0,00%                                             |                                                                                        | 54 Adic. de Periculosidade 0,00%                      |                                            | 55 Adic. Noturno 0,00 horas a 0,00%            |                 |
| 56.1 Horas Extras 0,00 horas a 0,00%                                        |                                                                                        | 57 Gorjetas                                           |                                            | 58 Descanso Semanal Remunerado (DSR)           |                 |
| 59 Reflexo do DSR sobre Salário Variável                                    |                                                                                        | 60 Multa Art. 477, § 8º/CLT                           |                                            | 62 Salário-Família                             |                 |
| 63 13º Salário Proporcional 5,00/12 avos                                    | 1.455,00                                                                               | 64.1 13º Salário-Exerc. 0000 0,00/12 avos             |                                            | 65 Férias Proporc. 4,00/12 avos                | 1.164,00        |
| 66.1 Férias Venc. Per. Aquis. 00/00/0000 a 00/00/0000                       |                                                                                        | 68 Terço Constituc. de Férias                         | 485,00                                     | 69 Aviso Prévio Indenizado                     | 3.492,00        |
| 70 13º Salário (Aviso Prévio Indenizado)                                    |                                                                                        | 71 Férias (Aviso Prévio Indenizado)                   | 291,00                                     |                                                |                 |
|                                                                             |                                                                                        | 99 Ajuste do saldo devedor                            |                                            | <b>TOTAL BRUTO</b>                             | <b>8.633,00</b> |
| DEDUÇÕES                                                                    |                                                                                        |                                                       |                                            |                                                |                 |
| Desconto                                                                    | Valor                                                                                  | Desconto                                              | Valor                                      | Desconto                                       | Valor           |
| 100 Pensão Alimentícia                                                      |                                                                                        | 101 Adiantamento Salarial                             | 1.396,80                                   | 102 Adiantamento 13º Salário                   |                 |
| 103 Aviso Prévio Indenizado 0/dias                                          |                                                                                        | 106 Vale Transporte                                   | 209,52                                     | 112.1 Previdência Social                       | 576,18          |
| 112.2 Prev. Social - 13º Salário                                            | 116,40                                                                                 | 114.1 IRRF                                            |                                            | 114.2 IRRF sobre 13º Salário                   |                 |
| 115.1 Cesta de Alimentos                                                    | 37,44                                                                                  | 115.2 Seguro de Vida                                  | 26,09                                      |                                                |                 |
|                                                                             |                                                                                        |                                                       |                                            | <b>TOTAL DEDUÇÕES</b>                          | <b>2.362,43</b> |
|                                                                             |                                                                                        |                                                       |                                            | <b>VALOR LÍQUIDO</b>                           | <b>6.270,57</b> |

# TERMO DE QUITAÇÃO DE RESCISÃO DO CONTRATO DE TRABALHO

|                                                                       |                                       |                                                        |                                             |                                        |
|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------|
| <b>EMPREGADOR</b>                                                     |                                       |                                                        |                                             |                                        |
| 01 CNPJ/CEI<br>97.837.181/0018-95                                     |                                       | 02 Razão Social/Nome<br>Duratex S.A. Metais Sanitários |                                             |                                        |
| <b>TRABALHADOR</b>                                                    |                                       |                                                        |                                             |                                        |
| 10 PIS/PASEP<br>13780281812                                           |                                       | 11 Nome<br>VINICIUS GONZALEZ                           |                                             |                                        |
| 17 CTPS (nº, série, UF)<br>082709, 321, SP                            | 18 CPF<br>407.414.778-58              | 19 Data de Nascimento<br>28/12/1990                    | 20 Nome da Mãe<br>ELZA DE OLIVEIRA GONZALEZ |                                        |
| <b>CONTRATO</b>                                                       |                                       |                                                        |                                             |                                        |
| 22 Causa do Afastamento<br>Despedida sem justa causa, pelo empregador |                                       |                                                        |                                             |                                        |
| 24 Data de Admissão<br>09/01/2017                                     | 25 Data do Aviso Prévio<br>16/05/2017 | 26 Data de Afastamento<br>15/05/2017                   | 27 Cód. Afast.<br>SJ2                       | 29 Pensão Alimentícia (%) FGTS<br>0,00 |
| 30 Categoria do Trabalhador<br>Empregado                              |                                       |                                                        |                                             |                                        |

Foi realizada a rescisão do contrato de trabalho do trabalhador acima qualificado, nos termos do artigo n.º 477 da Consolidação das Leis do Trabalho (CLT). A assistência à rescisão prevista no § 1º do art. n.º 477, da CLT não é devida, tendo em vista a duração do contrato de trabalho não ser superior a um ano de serviço e não existir previsão de assistência à rescisão contratual em Acordo ou Convenção Coletiva de Trabalho da categoria a qual pertence o trabalhador.

No dia \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ foi realizado, nos termos do art. 23 da Instrução Normativa/SRT n.º 15/2010, o efetivo pagamento das verbas rescisórias especificadas no corpo do TRCT, no valor líquido de R\$ 6.270,57, o qual, devidamente rubricado pelas partes, é parte integrante do presente Termo de Quitação.

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_.

DURATEX S/A.  
Jéssica de Souza Dalcini  
CPF: 389.841.388-40

150 Assinatura do Empregador ou Preposto



151 Assinatura do Trabalhador

152 Assinatura do Responsável Legal do Trabalhador

156 Informações à CAIXA:

**A ASSISTÊNCIA NO ATO DE RESCISÃO CONTRATUAL É GRATUITA.**  
Pode o trabalhador iniciar ação judicial quanto aos créditos resultantes das relações de trabalho até o limite de dois anos após a extinção do contrato de trabalho (Inc. XXIX, Art. 7º da Constituição Federal/1988).

Yo, Carlos Julio Carrero, portador de la cédula de extranjería CE 359.898, Traductor Oficial Portugués - Español de la República de Colombia, según el Decreto No. 0271, del día 18 de agosto de 2008, declaro que me fue entregado un documento en idioma portugués, cuya traducción es la siguiente:

| ACTA DE RESISIÓN DEL CONTRATO DE TRABAJO                                |                      |                                                          |                                           |                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 01 CNPJ/CEI<br>97.837.181/0018-95                                       |                      | 02 Razón Social/Nombre<br>Duratex S.A. Metais Sanitários |                                           |                                                      |
| 03 Dirección (Calle, No. piso, apartamento)<br>R. Comendador Souza 135  |                      |                                                          | 04 Barrio<br>Agua Branca                  |                                                      |
| 05 Municipio<br>São Paulo                                               | 06 UF<br>SP          | 07 CEP<br>05037-090                                      | 08 CNAE<br>2813500                        | 09 CNPJ/CEI Adjudicatario/Obra<br>00.000.000/0000-00 |
| IDENTIFICACIÓN DEL TRABAJADOR                                           |                      |                                                          |                                           |                                                      |
| 10 PIS/PASEP<br>13780281812                                             |                      | 11 NOMBRE<br>VINICIUS GONZALEZ                           |                                           |                                                      |
| 12 Dirección (Calle, No. piso, apartamento)<br>R MARIA VIDAL, 19        |                      |                                                          | 13 Barrio<br>VILA CAMILÓPOLIS             |                                                      |
| 14 Municipio<br>SANTO ANDRÉ                                             | 15 UF<br>SP          | 16 CEP<br>09230-410                                      | 17 CTPS (No. serie, UF)<br>082709,321, SP | 18 CPF<br>407.414.778-58                             |
| 19 Fecha de Nacimiento<br>28/12/1990                                    |                      | 20 Nombre de la Madre<br>ELZA DE OLIVEIRA GONZALEZ       |                                           |                                                      |
| DATOS DEL CONTRATO                                                      |                      |                                                          |                                           |                                                      |
| 21 Tipo de Contrato<br>1. Contrato de trabajo a tiempo indeterminado    |                      |                                                          |                                           |                                                      |
| 22 Causa del despido<br>Despido sin justa causa por parte del empleador |                      |                                                          |                                           |                                                      |
| 23 Remuneración Mes Ant.                                                | 24 Fecha de Admisión |                                                          | 25 Fecha de Preaviso                      |                                                      |

  
**Carlos Julio Carrero**  
 Traductor Oficial Portugués-Español  
 Resolución No. 0271  
 Agosto 18, 2008

|                                                                      |          |                                                                                            |                            |                                               |          |
|----------------------------------------------------------------------|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------|----------|
| 3.492,00                                                             |          | 09/01/2017                                                                                 |                            | 16/05/2017                                    |          |
| 26 Fecha del despido<br>15/05/2017                                   |          |                                                                                            | 27 Cód. del despido<br>SJ2 |                                               |          |
| 28 Pensión Alim. (%)<br>TRCT<br>0,00                                 |          | 29 Pensión Alim. (%) FGTS<br>0,00                                                          |                            | 30 Categoría del Trabajador<br>Empleado       |          |
| 31 Código Sindical<br>000.011.137.88749-9                            |          | 32 CNPJ y Nombre de la Entidad Sindical Laboral<br>52.168.721/0001-09 SIND METALURGICOS SP |                            |                                               |          |
| <b>DISCRIMINACIÓN DE LOS PAGOS POR CESANTÍAS</b>                     |          |                                                                                            |                            |                                               |          |
| <b>PAGOS POR CESANTÍAS</b>                                           |          |                                                                                            |                            |                                               |          |
| Ítem                                                                 | Valor    | Ítem                                                                                       | Valor                      | Ítem                                          | Valor    |
| 50 saldo de<br>15,00/días<br>Salario (neto de<br>0,00/faltas y DSR). | 1.746,00 | 51 Comisiones                                                                              |                            | 52 Gratificación                              |          |
| 53 Adic. De<br>Insalubridad<br>0,00%                                 |          | 54. Adic. De<br>Peligrosidad<br>0,00%                                                      |                            | 55 Adic.<br>Nocturno 0,00<br>horas a 0,00     |          |
| 56 1 Horas Extras<br>0,00 horas a 0,00                               |          | 57 Propinas                                                                                |                            | 58 Descanso<br>Semanal<br>Remunerado<br>(DSR) |          |
| 59 Reflejo del DSR<br>sobre Salario<br>Variable                      |          | 60 Multa Art.<br>477, § 8°/CLT                                                             |                            | 62 Salario<br>Familia                         |          |
| 63 Bonificación de<br>Fin de Año<br>5,00/Salario                     | 1.455,00 | 64.1<br>Bonificación de<br>Fin de Año -<br>Ejer.0000<br>0,00/Salario                       |                            | 65 Vacaciones<br>Proporc.<br>4,00/Salario     | 1.164,00 |

  
**Carlos Julio Carrero**  
 Traductor Oficial Portugués-Español  
 Resolución No. 0271  
 Agosto 18, 2008

|                                                                   |              |                                                      |              |                                                      |                 |
|-------------------------------------------------------------------|--------------|------------------------------------------------------|--------------|------------------------------------------------------|-----------------|
| 66 1 Vacaciones<br>Venc. Por. Adqui.<br>00/00/000 a<br>00/00/0000 |              | 68 tercio Const.<br>De Vacaciones                    | 485,00       | 69 Preaviso<br>Indemnizado                           | 3.492,00        |
| 70 Bonificación de<br>Fin de Año<br>(Preaviso<br>Indemnizado)     |              | 71 Vacaciones<br>(Preaviso<br>Previo<br>Indemnizado) | 291,00       |                                                      |                 |
|                                                                   |              |                                                      |              | <b>TOTAL NETO</b>                                    | <b>8.633,00</b> |
| <b>DEDUCCIONES</b>                                                |              |                                                      |              |                                                      |                 |
| <b>Deducción</b>                                                  | <b>Valor</b> | <b>Deducción</b>                                     | <b>Valor</b> | <b>Deducción</b>                                     | <b>Valor</b>    |
| 100 Pensión<br>Alimenticia                                        |              | 101 Anticipo<br>salarial                             | 1.396,80     | 102 Anticipo<br>Bonificación de<br>Fin de Año        |                 |
| 103 Preaviso<br>Indemnizado<br>0/días                             |              | 106 Auxilio de<br>Transporte                         | 209,52       | 112.1 Seguro<br>Social                               | 576,18          |
| 112.2 Seguro<br>Social -<br>Bonificación de Fin<br>de Año         | 116,40       | 114.1 IRRF                                           |              | 141.. IRRF<br>sobre<br>Bonificación de<br>Fin de Año |                 |
| 115.1 Cesta de<br>Alimentos                                       | 37,44        | 115.2 Seguro<br>de Vida                              | 26,09        |                                                      |                 |
|                                                                   |              |                                                      |              | <b>TOTAL<br/>DEDUCCIONES</b>                         | <b>2.362,43</b> |
|                                                                   |              |                                                      |              | <b>VALOR NETO</b>                                    | <b>6.270,57</b> |

  
**Carlos Julio Carrero**  
 Traductor Oficial Portugués-Español  
 Resolución No. 0271  
 Agosto 18, 2008

## ACTA DE FINIQUITO DE RESCISIÓN DEL CONTRATO DE TRABAJO

|                                                                         |                                    |                                                            |                                                    |                                         |
|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| <b>EMPLEADOR</b>                                                        |                                    |                                                            |                                                    |                                         |
| 01 CNPJ/CEI<br>97.837.181/0018-95                                       |                                    | 02 Razón Social / Nombre<br>Duratex S.A. Metais Sanitários |                                                    |                                         |
| <b>TRABAJADOR</b>                                                       |                                    |                                                            |                                                    |                                         |
| 10 PIS/PASEP<br>13780281812                                             |                                    | 11 Nombre<br>VINICIUS GONZALEZ                             |                                                    |                                         |
| 17 CTPS (Nº, serie, UF)<br>082709, 321, SP                              | 18 CPF<br>407.414.778-58           | 19 Fecha de Nacimiento<br>28/12/1990                       | 20 Nombre de la Madre<br>ELZA DE OLIVEIRA GONZALEZ |                                         |
| <b>CONTRATO</b>                                                         |                                    |                                                            |                                                    |                                         |
| 22 Causa del Despido<br>Despido sin justa causa por parte del empleador |                                    |                                                            |                                                    |                                         |
| 24 Fecha de Admisión<br>09/01/2017                                      | 25 Fecha de Preaviso<br>16/05/2017 | 26 Fecha del Despido<br>15/05/2017                         | 27 Cód. Despido<br>SJ2                             | 29 Pensión Alimenticia (%) FGTS<br>0,00 |
| 30 Categoría del Trabajador<br>Empleado                                 |                                    |                                                            |                                                    |                                         |

Se efectuó la rescisión del contrato de trabajo del trabajador antes identificado, según lo establecido en los términos del artículo N° 477 de la Consolidación de las Leyes Laborales (CLT). No está incluida la asistencia en la rescisión prevista en el § 1° del art. 477 de la CLT, en virtud de que la duración del contrato de trabajo no es superior al año de servicio y a que no se incluye la asistencia en la rescisión contractual en el Acuerdo o Contrato Colectivo de Trabajo para la categoría a la que pertenece el trabajador.

El día \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ se realizó, según lo previsto en el art. 23 de la Instrucción Normativa n° 15/2010 el pago por cesantías especificado en el cuerpo del TRCT.

  
**Carlos Julio Carrero**  
Traductor Oficial Portugués-Español  
Resolución No. 0271  
Agosto 18, 2008

por un monto neto de R\$ 6.270,57, el cual, por haber sido firmado por las partes, es parte integrante de la presente Acta de Finiquito.

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_.

(Firmado en original)

150 Firma del Empleador o su Representante

(Firmado en original)

151 Firma del Trabajador

152 Firma del Representante Legal del Trabajador

156 Información a CAJA: (Nada consta)

**LA ASISTENCIA EN EL ACTO DE RESCISIÓN CONTRACTUAL ES GRATUITA**

**El trabajador puede iniciar una demanda judicial con respecto a los valores resultantes de las relaciones laborales hasta el límite de dos años después de la rescisión del contrato de trabajo (Inc. XXIX, Art. 7° de la Constitución Federal/1988).**

[Sello: DURATEX S.A. Jéssica de Souza Dalcim. CPF: 389.741.388-40].

La presente es una traducción fiel y completa del original, de la cual se guarda copia para futura referencia. En fe de lo cual y en señal de conformidad suscribe;

Bogotá, 30 de septiembre de 2019

Carlos Julio Carrero

Traductor Oficial No. 0271

  
**Carlos Julio Carrero**  
Traductor Oficial Portugués-Español  
Resolución No. 0271  
Agosto 18, 2008

**DOCUMENT OF ASSIGNMENT OF  
PATENT APPLICATION**

**ASSIGNMENT**

The Undersigned De Carvalho Romera, Regis; Gonzalez, Vinicius;

acting as inventors

of Colombian Patent Application No.

Titled: HYDRAULIC FLOW CONTROL SYSTEM, PRIMARY VALVE FOR HYDRAULIC FLOW CONTROL SYSTEM AND HYGIENIC SHOWER HEAD FOR HYDRAULIC FLOW CONTROL SYSTEM

with domicile in Rua Ministro Gastão Mesquita, 140, Perdizes, 05012-010, São Paulo, SP, BR; Rua Maria Vidal, 19, Camilopolis, 09230-410 Santo André, SP, BR; respectively,

hereby declare that they assign all rights of ownership as well as all rights and privileges relating thereto without exception over the following patent in Colombia No.

Titled: HYDRAULIC FLOW CONTROL SYSTEM, PRIMARY VALVE FOR HYDRAULIC FLOW CONTROL SYSTEM AND HYGIENIC SHOWER HEAD FOR HYDRAULIC FLOW CONTROL SYSTEM

to **DURATEX S.A.**

domiciled in Avenida Paulista, 1938, 5° andar 01310-100 São Paulo, SP, BR.

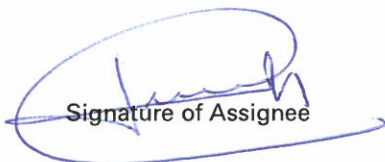
The assignors and the assignee sign this document as proof of their acceptance of the assignment.

Given and signed on the 23 day of August of 2019



Signature of Assignor  
**De Carvalho Romera, Regis**

Signature of Assignor  
**Gonzalez, Vinicius**



Signature of Assignee

**DOCUMENTO DE TRASPASO DE  
SOLICITUD DE PATENTE**

**CESIÓN**

Los suscritos De Carvalho Romera, Regis; Gonzalez, Vinicius;

en calidad de inventores

de la solicitud de patente en Colombia No.

Titulada:

con domicilio en Rua Ministro Gastão Mesquita, 140, Perdizes, 05012-010, São Paulo, SP, BR; Rua Maria Vidal, 19, Camilopolis, 09230-410 Santo André, SP, BR; respectivamente,

declaran por el presente documento que ceden todos los derechos de propiedad que le correspondan, así como las prerrogativas, sin excepción alguna, sobre la siguiente solicitud de patente en Colombia No.

Titulada:

a **DURATEX S.A.**

domiciliada en Avenida Paulista, 1938, 5° andar 01310-100 São Paulo, SP, BR.

Los cedentes y el cesionario firman este documento como prueba de su aceptación de la cesión.

Dado y firmado a los 23 días del mes de Agosto de 2019



Firma del Cedente  
**De Carvalho Romera, Regis**

Firma del Cedente  
**Gonzalez, Vinicius**



Firma del Cesionario

**Assunto:** Termo de Compromisso

**Código do Anexo:** AF-43

**Data da última revisão:**

**Código da Norma Relacionada:** NTI-3

**Área responsável:** Gerência Executiva de Tecnologia da Informação

**Data da publicação:** 14/04/2011

**Distribuída pela IMN:**

**Data da publicação:** 14/04/2011

Eu, **VINICIUS GONZALEZ**, declaro estar ciente e concordar com a Norma NTI-3 Política de Segurança da Informação e seus documentos referenciados.

Declaro, também, estar ciente de que os acessos por mim realizados na internet, bem como o conteúdo das mensagens enviadas/recebidas do correio eletrônico corporativo são monitorados automaticamente.

A não observância desses preceitos implicará na aplicação das sanções previstas nas diretrizes gerais desta Política.

**São Paulo, 9 de Janeiro de 2017.**

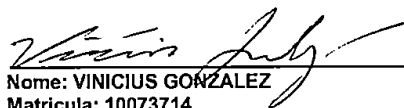
**CPF: 407.414.778-58**

**RG: 478518493**

**Unidade: FÁB METAIS SP**

**Área: DPD-01 - MODEL SHOP - MS**

**Matricula: 10073714**



---

**Nome: VINICIUS GONZALEZ**

**Matricula: 10073714**

Yo, Carlos Julio Carrero, portador de la cédula de extranjería CE 359.898, Traductor Oficial Portugués - Español de la República de Colombia, según el Decreto No. 0271, del día 18 de agosto de 2008, declaro que me fue entregado un documento en idioma portugués, cuya traducción es la siguiente:

[Emblema: Duratex]

**Asunto:** Acta de Compromiso

**Fecha de publicación:** 14/04/2011

**Código del Anexo:** AF-43

**Distribución por el IMN:**

**Fecha de la última revisión:**

**Fecha de publicación:** 14/04/2011

**Área responsable:** Gerencia Ejecutiva de Tecnologías de la Información

Yo, **VINICIUS GONZALEZ**, declaro estar al tanto y de acuerdo con la Norma NTI-3 Política de Seguridad de la Información y sus documentos conexos.

Además, declaro estar consciente de que los accesos por mí realizados en Internet, así como el contenido de los mensajes enviados/recibidos en el correo electrónico corporativo son monitoreados automáticamente.

El incumplimiento a estas premisas implicará que se apliquen las sanciones previstas en las directrices generales de esta Política.

**São Paulo, 9 de enero de 2017**

**CPF: 407.414.778-58**

**RG: 478518493**

**Unidad: FÁB METAIS SP**

**Área: DPD-01 – MODEL SHOP - MS**

**Matrícula: 10073714**

  
**Carlos Julio Carrero**  
Traductor Oficial Portugués-Español  
Resolución No. 0271  
Agosto 18, 2008

(Firmado en original)

**Nombre: VINICIUS GONZALES**

**Matrícula: 10073714**

La presente es una traducción fiel y completa del original, de la cual se guarda copia para futura referencia. En fe de lo cual y en señal de conformidad suscribe;

Bogotá, 30 de septiembre de 2019

Carlos Julio Carrero

Traductor Oficial No. 0271



**Carlos Julio Carrero**  
Traductor Oficial Portugués-Español  
Resolución No. 0271  
Ago 18, 2008

**Norma  
Permanente**

|                                                               |                                           |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| <b>Assunto:</b> Segurança da Informação                       |                                           |
| <b>Código da Norma:</b> NTI-3                                 |                                           |
| <b>Data da publicação:</b> 14/04/2011                         | <b>Data da última revisão:</b> 23/04/2015 |
| <b>Área responsável:</b> Gerência de Tecnologia da Informação |                                           |

**Resumo:** Estabelece as diretrizes de Segurança da Informação para a Companhia

**Índice**

- 1. OBJETIVO**
- 2. ABRANGÊNCIA**
- 3. DEFINIÇÕES**
  - 3.1. Política de Segurança de Informações**
  - 3.2. Segurança da informação**
  - 3.3. Informação**
  - 3.4. Confidencialidade**
  - 3.5. Integridade**
  - 3.6. Disponibilidade**
  - 3.7. Colaborador**
  - 3.8. Terceiro**
  - 3.9. Visitante**
  - 3.10. Usuários**
  - 3.11. Gestor**
  - 3.12. Credencial de Acesso**
  - 3.13. Segregação de Função**
  - 3.14. Gestor da Informação**
- 4. DESCRIÇÃO DOS PROCEDIMENTOS E RESPONSABILIDADES**
  - 4.1. Responsabilidades**
  - 4.2. Condições Gerais**
  - 4.3. Acesso a Informações**
  - 4.4. Utilização de Recursos para Acesso a Informações**
  - 4.5. Propriedade Intelectual**
  - 4.6. Classificação da Informação**
  - 4.7. Credenciais de Acesso**
  - 4.8. Condutas Individuais**

**Norma  
Permanente**

|                                                               |                                           |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| <b>Assunto:</b> Segurança da Informação                       |                                           |
| <b>Código da Norma:</b> NTI-3                                 |                                           |
| <b>Data da publicação:</b> 14/04/2011                         | <b>Data da última revisão:</b> 23/04/2015 |
| <b>Área responsável:</b> Gerência de Tecnologia da Informação |                                           |

**4.9. Declaração de Responsabilidade****4.10. Medidas Disciplinare****5. DOCUMENTOS DE REFERÊNCIA****6. ANEXOS**

## Norma Permanente

|                                                               |                                           |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| <b>Assunto:</b> Segurança da Informação                       |                                           |
| <b>Código da Norma:</b> NTI-3                                 |                                           |
| <b>Data da publicação:</b> 14/04/2011                         | <b>Data da última revisão:</b> 23/04/2015 |
| <b>Área responsável:</b> Gerência de Tecnologia da Informação |                                           |

### 1. OBJETIVO

Prover direcionamento para a proteção das informações da Companhia, visando evitar ou minimizar os riscos inerentes à integridade, confidencialidade e disponibilidade das informações da empresa, objetivando cumprir com os requerimentos de negócio, regulamentações e leis vigentes.

### 2. ABRANGÊNCIA

Aplica-se a toda a organização.

### 3. DEFINIÇÕES

#### 3.1. Política de Segurança de Informações

É um conjunto de regras que estabelece as diretrizes para a proteção das informações da Companhia.

#### 3.2. CPD - Segurança da informação

A Segurança da Informação é a área que têm por finalidade estabelecer diretrizes para a proteção das informações da Companhia.

Sua atuação é baseada na aderência a normas internas, práticas seguras e análises de riscos efetuadas no ambiente da Companhia.

#### 3.3. Informação

O termo informação engloba as diferentes formas em que a informação pode ser apresentada, como através de meios físicos (impresso ou escrita), eletrônicos ou verbais.

#### 3.4. Confidencialidade

Confidencialidade é o princípio em que somente indivíduos, processos ou sistemas autorizados devem ter acesso à informação, com base no acesso necessário para execução das atividades.

#### 3.5. Integridade

Integridade é o princípio de que a informação deve ser protegida de mudanças não autorizadas ou acidentais.

#### 3.6. Disponibilidade

Disponibilidade é o princípio de que a informação deve estar acessível, aos Usuários autorizados, sempre quando for necessária.

#### 3.7. Colaborador

Colaborador é todo o funcionário ou estagiário que mantém vínculo com Companhia.

## Norma Permanente

|                                                               |                                           |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| <b>Assunto:</b> Segurança da Informação                       |                                           |
| <b>Código da Norma:</b> NTI-3                                 |                                           |
| <b>Data da publicação:</b> 14/04/2011                         | <b>Data da última revisão:</b> 23/04/2015 |
| <b>Área responsável:</b> Gerência de Tecnologia da Informação |                                           |

### 3.8. Terceiro

Terceiro é toda pessoa física que, devido a vínculo contratual entre a empresa contratante desta pessoa e a Companhia, presta serviços para Companhia.

### 3.9. Visitante

Visitante é toda pessoa física que venha a ser convidada a entrar nas dependências da Companhia, sem que exista vínculo desta pessoa ou da empresa ao qual é contratada com a Companhia.

### 3.10. Usuários

Usuário é todo colaborador, terceiro ou visitante que tenha acesso a qualquer tipo de informação do domínio da Companhia.

### 3.11. Gestor

O termo Gestor é referente ao Gestor imediato ou mediato de um colaborador e/ou o contratante de uma empresa ao qual um terceiro é vinculado.

Na Companhia, o termo pode ser aplicado aos cargos de Coordenador, Gerente, Diretor, Vice Presidente e Presidente.

### 3.12. Credencial de Acesso

É a informação ou o conjunto de informações utilizadas para identificar um Usuário perante os recursos sistêmicos da Companhia.

### 3.13. Segregação de Função

Segregação de Função é o princípio em que deve existir mais de um Usuário ou equipe atuando em um único processo.

### 3.14. Gestor da Informação

Gestor da informação é o Gestor responsável pelas informações geradas pela área de sua responsabilidade.

## 4. DESCRIÇÃO DOS PROCEDIMENTOS E RESPONSABILIDADES

### 4.1. Diretrizes de segurança da informação

#### 4.1.1. Usuário

O Usuário deve estar ciente de suas responsabilidades no que tange a utilização das informações da Companhia.

Caso ocorra a rescisão do contrato de prestação de serviços do Usuário, seja esta por qualquer motivo, o Usuário deverá devolver todas as informações utilizadas em decorrência da prestação dos serviços para a Companhia.

## Norma Permanente

|                                                               |                                           |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| <b>Assunto:</b> Segurança da Informação                       |                                           |
| <b>Código da Norma:</b> NTI-3                                 |                                           |
| <b>Data da publicação:</b> 14/04/2011                         | <b>Data da última revisão:</b> 23/04/2015 |
| <b>Área responsável:</b> Gerência de Tecnologia da Informação |                                           |

### 4.1.2. Gestor

Os Gestores são corresponsáveis por todos os acessos dos Usuários que gere, e devem periodicamente revisar os acessos de suas equipes. Cabe a área de Segurança da Informação apoiar e fornecer insumos para que esta revisão ocorra.

### 4.2. Condições Gerais

As informações da Companhia devem ser tratadas de forma ética e sigilosa, evitando o mau uso e a exposição indevida.

As informações devem ser utilizadas apenas para a finalidade ao qual foram destinadas.

As informações devem receber proteção adequada no tocante às diretrizes de Segurança da Informação da Companhia, contemplando todo o seu ciclo de vida: Geração, Manuseio, Armazenamento, Transporte e Descarte.

### 4.3. Acesso a Informações

Os acessos e perfis de acessos dos Usuários devem ser concedidos obedecendo aos princípios de segregação de funções.

O processo de concessão de acesso inclui, mas não necessariamente se restringe, a aprovação do Gestor imediato ou mediato do Usuário ao qual o acesso se destina.

Toda informação que é criada, recebida, baixada, armazenada, enviada ou processada pode ser acessada, revisada, copiada, registrada ou excluída pela **CPD - Segurança da Informação** e/ou da **RAN - Gerência de Auditoria da Companhia**, a qualquer momento e sem aviso prévio, se tal ação for considerada necessária ou apropriada.

### 4.4. Utilização de Recursos para Acesso a Informações

Devido a razões legais e de segurança, a utilização e o acesso aos recursos da Companhia são monitorados e registrados.

A utilização dos recursos para o acesso a informações, dentre os quais citamos, mas não se restringem, ao correio eletrônico (e-mail), internet, celulares, notebooks e estações trabalho, deve ser único e exclusivamente para fins profissionais.

Toda e qualquer informação da Companhia apenas poderá ser acessada, criada, recebida, baixada, armazenada, enviada ou processada através de recursos disponibilizados pela própria Companhia.

### 4.5. Propriedade Intelectual

Toda informação utilizada ou resultante de atividades de Usuários da Companhia, assim como documentos, planilhas, sistemas, metodologias, dentre outros, são de propriedade da Companhia.

Quaisquer informações que pertençam à Companhia não devem ser utilizadas para fins particulares, nem repassadas a outrem, ainda que tenham sido obtidas ou desenvolvidas pelo próprio Usuário em seu ambiente de trabalho.

## Norma Permanente

|                                                               |                                           |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| <b>Assunto:</b> Segurança da Informação                       |                                           |
| <b>Código da Norma:</b> NTI-3                                 |                                           |
| <b>Data da publicação:</b> 14/04/2011                         | <b>Data da última revisão:</b> 23/04/2015 |
| <b>Área responsável:</b> Gerência de Tecnologia da Informação |                                           |

### 4.6. Classificação da Informação

Toda informação utilizada pela Companhia deve ser classificada de acordo com os seguintes níveis:

**Pública** – Informação que pode ser divulgada externamente.

São exemplos de informações públicas: Informações Institucionais, produtos comercializados, relatórios de sustentabilidade.

**Interna** – Informação que apenas poder ser divulgada internamente na empresa.

São exemplos de informações internas: Normas internas e Processos Internos.

**Confidencial** – Informação sigilosa, que apenas pode ser divulgada para um grupo restrito de pessoas.

São exemplos de informações confidenciais: Especificações técnicas, projetos de produtos comercializados, desenhos técnicos, materiais estratégicos, informações salariais.

Cabe ao Gestor da Informação determinar a classificação da informação de sua responsabilidade.

### 4.7. Credenciais de Acesso

As credencias de acesso do Usuário são pessoais e intransferíveis, qualificando o dono da credencial como responsável pelas ações realizadas com a mesma.

São exemplos de credenciais de acesso: Crachá de identificação, Usuários e senhas de acesso a sistemas e serviços.

### 4.8. Condutas Individuais

No tocante aos cuidados com as informações, cabe ao Usuário da Companhia proceder como descrito a seguir.

#### 4.8.1. Quanto a Comunicação Verbal

Evitar discutir assuntos profissionais em elevadores, transportes públicos, restaurantes ou locais onde pessoas indevidas ou não autorizadas possam obter informações de natureza confidencial ou restrita.

#### 4.8.2. Quanto ao Manuseio de Informações Físicas

Manter em locais trancados os arquivos físicos a que tenha acesso;

Não deixar expostas as informações confidenciais ou de uso interno ao se ausentar do seu local de trabalho ou após o expediente;

Estabelecer a rotina de realizar a destruição ou o expurgo de documentos e relatórios que não serão mais utilizados, de forma a impossibilitar a sua recuperação;

Não deixar documentos e/ou correspondências expostas em salas de reuniões, sobre as mesas ou em outros ambientes inadequados, onde possam ser vistos ou capturados por pessoas não autorizadas.

## Norma Permanente

|                                                               |                                           |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| <b>Assunto:</b> Segurança da Informação                       |                                           |
| <b>Código da Norma:</b> NTI-3                                 |                                           |
| <b>Data da publicação:</b> 14/04/2011                         | <b>Data da última revisão:</b> 23/04/2015 |
| <b>Área responsável:</b> Gerência de Tecnologia da Informação |                                           |

As informações classificadas como confidenciais não devem permanecer em impressoras, sobre as mesas ou em quaisquer locais onde possam ser acessíveis a pessoas não autorizadas.

### 4.8.3. Quanto ao uso de crachá de identificação

O uso do crachá de identificação é obrigatório, pessoal e intransferível, e deve ser usado por todos em local visível.

É expressamente proibido transitar nas dependências da empresa sem estar devidamente identificado com o crachá.

### 4.9. Declaração de Responsabilidade

Os colaboradores contratados pela Companhia devem aderir formalmente a um termo (Termo de Compromisso – Anexo AF-43), comprometendo-se a agir de acordo com as diretrizes da política de Segurança da Informação e seus documentos referenciados.

É de responsabilidade do departamento de RH da Companhia recolher a assinatura deste termo e encaminhá-lo para o departamento de Segurança da Informação.

### 4.10. Medidas Disciplinares

Caso alguma diretriz desta norma for descumprida, é de obrigação do Usuário que identificou a violação notificar a área **CPD - Segurança da Informação** através do canal de ouvidoria da Companhia (vide NAD-26 Política da Ouvidoria Duratex). Toda violação ou desvio será investigado para a determinação das medidas cabíveis, visando à correção da falha, reestruturação de processos e/ou punição dos Usuários envolvidos.

Caso a própria CPD - Segurança da Informação identifique violações quanto as diretrizes contidas nesta norma, ocorrerá a comunicação desta área para o Gestor do Usuário, com a anuência do RH da unidade, sobre a violação realizada pelo Usuário. Caberá ao Gestor do Usuário a aplicação das penalidades contidas na norma de RH da Companhia (vide NRH-2 Aplicação de Medidas Disciplinares).

## 5. DOCUMENTOS DE REFERÊNCIA

[ABNT NBR ISO/IEC 27001:2013](#)

[ABNT NBR ISO/IEC 27002:2013](#)

[Código Penal Brasileiro – Artigos 153, 154, 154-A, 154-B e 307](#)

[Consolidação das Leis Trabalhistas – Artigo 482](#)

[NAD-26 Política da Ouvidoria Duratex](#)

[NRH-2 Aplicação de Medidas Disciplinares](#)

## 6. ANEXOS

[NTI-3 Termo de Compromisso – Anexo AF-43](#)

Yo, Carlos Julio Carrero, portador de la cédula de extranjería CE 359.898, Traductor Oficial Portugués - Español de la República de Colombia, según el Decreto No. 0271, del día 18 de agosto de 2008, declaro que me fue entregado un documento en idioma portugués, cuya traducción es la siguiente:

[EMBLEMA: DURATEX]

|                                                                    |                                                   |
|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| <b>Asunto:</b> Seguridad de la Información                         |                                                   |
| <b>Código de la Norma:</b> NTI-3                                   |                                                   |
| <b>Fecha de la publicación:</b> 14/04/2011                         | <b>Fecha de la última revisión:</b><br>23/04/2015 |
| <b>Área responsable:</b> Gerencia de Tecnologías de la Información |                                                   |

**Resumen:** Establece las directrices de  
Seguridad de la Información  
para la Compañía

## Índice

1. OBJETIVO
2. ALCANCE
3. DEFINICIONES
  - 3.1. Política de Seguridad de la Información
  - 3.2. Seguridad de la Información
  - 3.3. Información
  - 3.4. Confidencialidad

  
**Carlos Julio Carrero**  
Traductor Oficial Portugués-Español  
Resolución No. 0271  
Agosto 18, 2008

**3.5. Integridad**

**3.6. Disponibilidad**

**3.7. Colaborador**

**3.8. Tercero**

**3.9. Visitante**

**3.10. Usuarios**

**3.11. Gestor**

**3.12. Credencial de Acceso**

**3.13. Separación de Funciones**

**3.14. Gestor de la Información**

#### **4. DESCRIPCIÓN DE LOS PROCEDIMIENTOS Y RESPONSABILIDADES**

**4.1. Responsabilidades**

**4.2. Condiciones Generales**

**4.3. Acceso a la Información**

**4.4. Uso de Recursos para el Acceso a la Información**

**4.5. Propiedad Intelectual**

**4.6. Clasificación de la Información**

**4.7. Credenciales de Acceso**

**4.8. Conductas Individuales**

**4.9. Declaración de Responsabilidad**

**4.10. Medidas Disciplinarias**

#### **5. DOCUMENTOS DE REFERENCIA**

#### **6. ANEXOS**



**Carlos Julio Carrero**  
Traductor Oficial Portugués-Español  
Resolución No. 0271  
Agosto 18. 2008

## **1. OBJETIVO**

Proporcionar orientaciones para la protección de la información de la compañía, con el objetivo de evitar o minimizar los riesgos inherentes a la integridad, la confidencialidad y la disponibilidad de la información de la empresa y cumplir con los requerimientos del negocio, los reglamentos y las leyes vigentes.

## **2. ALCANCE**

Se aplica en toda la organización.

## **3. DEFINICIONES**

### **3.1. Política de Seguridad de la Información**

El conjunto de reglas en las que se establecen las directrices para la protección de la información de la Compañía.

### **3.2. CPD – Seguridad de la Información**

La Seguridad de la Información es el área que tiene por finalidad establecer directrices para la protección de la información de la Compañía.

Su actuación está basada en el cumplimiento de las normas internas, prácticas seguras y análisis de riesgo que se ejecutan en la Compañía.

### **3.3. Información**

El término información incluye las distintas formas en las cuales se debe presentar la información a través de medios físicos (impresa o escrita), electrónicos o verbales.



**Carlos Julio Carrero**  
Traductor Oficial Portugués-Español  
Resolución No. 0271  
Agosto 18. 2008

### **3.4. Confidencialidad**

Confidencialidad es el principio mediante el cual solamente los individuos, los procesos o sistemas que estén autorizados tienen acceso a la información con base en el acceso que es necesario para que se puedan llevar a cabo las actividades.

### **3.5. Integridad**

Integridad es el principio mediante el cual se debe proteger la información de las modificaciones no autorizadas o accidentales.

### **3.6. Disponibilidad**

Disponibilidad es el principio mediante el cual la información debe ser accesible a los usuarios autorizados, siempre que la misma sea necesaria.

### **3.7. Colaborador**

Colaborador es cualquier empleado o practicante que tiene vínculo con la Compañía.

### **3.8. Tercero**

Tercero es cualquier persona natural que, debido a un vínculo contractual entre la empresa contratante de esta persona y la Compañía, presta servicios a la Compañía.

### **3.9. Visitante**

Visitante es cualquier persona natural que es invitada a entrar a las dependencias de la Compañía, sin que exista ningún vínculo entre esa persona y la empresa que esté contratando la Compañía.



**Carlos Julio Carrero**  
Traductor Oficial Portugués-Español  
Resolución No. 0271  
Agosto 18, 2008

### **3.10. Usuarios**

Usuario es cualquier empleado, tercero o visitante que tiene acceso a cualquier tipo de información de dominio de la Compañía.

### **3.11. Gestor**

El término Gestor se refiere al Gestor inmediato o mediato de un empleado y/o contratante de una empresa al cual un tercero se encuentra vinculado.

En la Compañía, el término se puede aplicar a los cargos de Coordinador, Gerente, Director, Vicepresidente y Presidente.

### **3.12. Credencial de Acceso**

Es la información o conjunto de informaciones utilizadas para identificar a un Usuario ante los recursos sistémicos de la Compañía.

### **3.13. Separación de Funciones**

Separación de Funciones es el principio mediante el cual debe existir más de un usuario o equipo que actúe en un único proceso.

### **3.14. Gestor de la Información**

Gestor de la información es el Gestor responsable de la información generada por el área de su responsabilidad.

## **4. DESCRIPCIÓN DE LOS PROCEDIMIENTOS Y RESPONSABILIDADES**

### **4.1. Directrices de Seguridad de la Información**

#### **4.1.1. Usuario**

El Usuario debe estar al tanto de sus responsabilidades en lo que se refiere al uso de la información de la Compañía.

En caso de que se rescinda del contrato de prestación de servicios del Usuario, por cualquier motivo, el Usuario deberá devolver toda la



**Carlos Julio Carrero**  
Traductor Oficial Portugués-Español  
Resolución No. 0271  
Agosto 18. 2008

información que haya utilizado como parte de la prestación de los servicios a la Compañía.

#### **4.1.2. Gestor**

Los gestores son corresponsables de todos los accesos de los usuarios que generan, razón por la cual deben revisar periódicamente los accesos de sus equipos. El área de Seguridad de la Información es la encargada de apoyar y proporcionar insumos para que se lleve a cabo esta revisión.

#### **4.2. Condiciones Generales**

La información de la Compañía se debe manejar de forma ética y confidencial, con miras a evitar su mal uso y su exposición indebida.

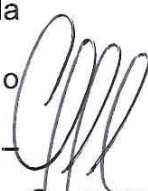
La información se utilizará únicamente para los fines a los que está destinada. La información deberá recibir la protección adecuada en concordancia con las directrices de Seguridad de la Información de la Compañía y se contemplará todo su ciclo de vida: Generación, Manejo, Almacenamiento, Transporte y Desecho.

#### **4.3. Acceso a la Información**

Los accesos y perfiles de acceso de los usuarios se concederán de acuerdo con los principios de separación de funciones.

El proceso de concesión de acceso incluye, aunque no esté necesariamente restringido, a la aprobación por parte del Gestor inmediato o mediato del Usuario al que va dirigido ese acceso.

Toda la información creada, recibida, descargada, almacenada, enviada o procesada puede ser accedida, revisada, copiada, registrada o eliminada por la CPD – Seguridad de la Información y/o por la RAN –



**Carlos Julio Carrero**  
Traductor Oficial Portugués-Español  
Resolución No. 0271  
Agosto 18, 2008

**Gerencia de Auditoría de la Compañía**, en cualquier momento y sin previo aviso, en caso de que dicha acción se considere necesaria o apropiada.

#### **4.4. Uso de Recursos para el Acceso a la Información**

Por razones legales y de seguridad, el uso y acceso a los recursos de la Compañía es monitoreado y revisado.

El uso de los recursos para el acceso a la información, entre los cuales mencionamos, el correo electrónico (e-mail), Internet, teléfonos celulares, computadoras portátiles y estaciones de trabajo, debe ser única y exclusivamente para fines profesionales.

Cualquier información de la Compañía sólo podrá ser accedida, creada, recibida, descargada, almacenada, enviada o procesada a través de los recursos que ponga a disposición la propia Compañía.

#### **4.5. Propiedad Intelectual**

Toda la información utilizada o resultante de las actividades de los Usuarios de la Compañía, así como los documentos, hojas de cálculo, sistemas, metodologías, entre otros, son propiedad de la Compañía.

Cualquier información perteneciente a la Compañía no podrá ser utilizada con fines privados ni cedida a terceros, aunque haya sido obtenida o desarrollada por el propio Usuario en su ambiente de trabajo.

#### **4.6. Clasificación de la Información**

Toda la información utilizada por la Compañía se clasificará de acuerdo con los siguientes niveles:



**Carlos Julio Carrero**  
Traductor Oficial Portugués-Español  
Resolución No. 0271  
Agosto 18, 2008

**Pública** - Información que puede ser divulgada externamente.

Ejemplos de información pública son: Información institucional, productos comercializados, informes de sostenibilidad.

**Interna** - Información que sólo puede ser divulgada internamente dentro de la empresa. Ejemplos de información interna son: Reglamento Interno y Procesos Internos.

**Confidencial** - Información confidencial, que sólo puede ser revelada a un grupo restringido de personas.

Ejemplos de información confidencial son: especificaciones técnicas, proyectos de productos comercializados, dibujos técnicos, materiales estratégicos, información salarial.

Le corresponde al gestor de la información determinar la clasificación de la información que se encuentre bajo su responsabilidad.

#### **4.7. Credenciales de Acceso**

Las credenciales de acceso del Usuario son personales e intransferibles, por lo que el propietario de la credencial es el responsable de las acciones que se realicen con ellas.

Ejemplos de credenciales de acceso son: carnet de identificación, usuarios y contraseñas de acceso a sistemas y servicios.

#### **4.8. Conductas individuales**

En lo referente al cuidado de la información, le corresponde al Usuario de la Compañía proceder como se describe a continuación:

  
**Carlos Julio Carrero**  
Traductor Oficial Portugués-Español  
Resolución No. 0271  
Agosto 18, 2008

#### **4.8.1 Con respecto a la Comunicación Verbal**

Evite discutir temas profesionales en ascensores, transporte público, restaurantes o lugares donde personas inadecuadas o no autorizadas puedan obtener información confidencial o restringida.

#### **4.8.2. Con respecto al Manejo de Información Física**

Mantenga bajo llave los archivos físicos a los que tenga acceso;

No exponga información confidencial o de uso interno cuando esté fuera de su lugar de trabajo o después del horario laboral;

Establecer la rutina de destrucción o depuración de los documentos e informes que ya no se utilizarán, con miras a imposibilitar su recuperación;

No deje a la vista documentos y/o correspondencia en salas de reuniones, en mesas o en otros entornos inapropiados, donde los puedan ver o rescatar personas no autorizadas.

La información que haya sido clasificada como confidencial no podrá permanecer en impresoras, escritorios o cualquier lugar al que puedan acceder personas no autorizadas.

#### **4.8.3. Con respecto al uso del carnet de identificación**

El uso del carnet de identificación es obligatorio, personal e intransferible, y debe ser llevado por todos en un lugar visible.

Está terminantemente prohibido transitar por las dependencias de la empresa sin estar debidamente identificado con el carnet de identificación.



**Carlos Julio Carrero**  
Traductor Oficial Portugués-Español  
Resolución No. 0271  
Agosto 18, 2008

#### 4.9. Declaración de Responsabilidad

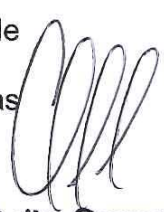
Los empleados contratados por la Compañía deben adherirse formalmente a un Acta (Acta de Compromiso - Anexo AF-43), mediante la cual se comprometen a actuar de acuerdo con las directrices establecidas en la Política de Seguridad de la Información y sus documentos anexos.

Es responsabilidad del departamento de RR.HH. de la Compañía recoger la firma de esta acta y enviarla al departamento de Seguridad de la Información.

#### 4.10. Medidas Disciplinarias

En caso de incumplimiento de alguna de las directrices de esta norma, el Usuario que haya identificado la violación tiene la obligación de notificarla al área de **CPD - Seguridad de la Información** a través del canal de Contraloría de la Compañía (ver NAD-26 Política de Contraloría Duratex). Cualquier violación o desviación será investigada para determinar las medidas apropiadas, con el objetivo de corregir el fallo, reestructurar los procesos y/o sancionar a los Usuarios involucrados.

Si la propia **CPD - Seguridad de la Información** identifica violaciones a las directrices contenidas en esta norma, esta área se comunicará con el Gestor del Usuario, con el consentimiento de la unidad de RR.HH., para notificar la violación que haya cometido el Usuario. El Gestor del Usuario será responsable de aplicar las sanciones que constan en la regla de RR.HH. de la Compañía (ver NRH-2 Aplicación de Medidas Disciplinarias).



**Carlos Julio Carrero**  
Traductor Oficial Portugués-Español  
Resolución No. 0271  
Agosto 18, 2008

## 5. DOCUMENTOS DE REFERENCIA

ABNT NBR ISO/IEC 27001:2013

ABNT NBR ISO/IEC 27002:2013

Código Penal Brasileño – Artículos 153, 154, 154-A, 154-B y 307

Consolidación de las Leyes Laborales – Artículo 482

NAD-26 Política de Contraloría Duratex

NRH-2 Aplicación de Medidas Disciplinarias

## 6. ANEXOS

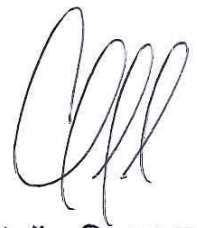
NTI-3 Acta de Compromiso – Anexo AF-43

La presente es una traducción fiel y completa del original, de la cual se guarda copia para futura referencia. En fe de lo cual y en señal de conformidad suscribe;

Bogotá, 30 de septiembre de 2019

Carlos Julio Carrero

Traductor Oficial No. 0271



**Carlos Julio Carrero**  
Traductor Oficial Portugués-Español  
Resolución No. 0271  
Agosto 18, 2008